



Zukunft

Informationsblatt des Zentralrats der Juden in Deutschland – Deutsch und Russisch

4 Solidarität

In Berlin traten Demonstranten für Israels Recht auf Selbstverteidigung ein

5 Management

Die Lauder Foundation bietet Kurse für Gemeindemitarbeiter an

6 Votum

Amerikas Juden stimmten für Barack Obama

Paul-Spiegel-Preis

Der Zentralrat der Juden in Deutschland vergibt den Paul-Spiegel-Preis für Zivilcourage für 2012 und 2013 an die Kreuzberger Initiative gegen Antisemitismus beziehungsweise an die Initiative „Wir für Lüththeen“. Die Preise werden bei einer Gedenkveranstaltung für den früheren Präsidenten des Zentralrats der Juden, Paul Spiegel sel. A., am 16. Januar 2013 in Düsseldorf verliehen. Den Preis für 2012 erhält die Kreuzberger Initiative gegen Antisemitismus. Seit 2003 erarbeitet die Initiative Konzepte für die pädagogische Auseinandersetzung mit Antisemitismus in der Einwanderungsgesellschaft. „Früher als andere hat die Kreuzberger Initiative gegen Antisemitismus erkannt, wie wichtig die Bekämpfung von Antisemitismus in der Migrationsgesellschaft ist. Sie war mutig genug, das Problem zum Schwerpunkt ihrer Arbeit zu machen und öffentlich zu thematisieren“, erklärte Zentralratspräsident Dr. Dieter Graumann. Die Bürgerinitiative „Wir für Lüththeen“, die den Paul-Spiegel-Preis 2013 erhält, versucht seit Jahren, in der Landstadt Lüththeen (Mecklenburg-Vorpommern), den Einfluss der NPD zu beschränken. Mit dem jährlichen „Lindenfest“, Lesungen und „Tagen der offenen Türen“ stemmt sich die überparteiliche Initiative gegen die Ausbreitung des Rechtsextremismus. „Die Initiative zeigt auf vorbildliche Weise Flagge gegen Rechtsextremismus und Fremdenhass“, führte Dr. Graumann aus. zu

Премия имени Пауля Шпигеля

Центральный совет евреев в Германии вручит премию имени Пауля Шпигеля «За гражданское мужество» за 2012 и 2013 годы Кройцбергской инициативе против антисемитизма и гражданской инициативе «Мы за Любтен» соответственно. Вручение премий состоится 16 января 2013 года в Дюссельдорфе во время торжественного мероприятия, посвященного памяти бывшего президента ЦСЕГ Пауля Шпигеля. Премию за 2012 год получит Кройцбергская инициатива против антисемитизма. С 2003 года эта инициатива разрабатывает педагогические концепции по борьбе с антисемитизмом среди иммигрантов. «Кройцбергская инициатива против антисемитизма раньше других поняла всю важность борьбы с антисемитизмом среди иммигрантов. Она нашла в себе мужество сделать эту проблему основным направлением своей работы и публично заявить о её существовании», – подчеркнул президент ЦСЕГ д-р Дитер Грауман. Гражданская инициатива «Мы за Любтен», которая получит премию имени Пауля Шпигеля за 2013 год, на протяжении многих лет пытается ограничить влияние НДПГ в городе Любтен (Мекленбург-Передняя Померания). Организатор ежегодный праздник «Линденфест», чтения и «День открытых дверей», эта надпартийная инициатива борется с распространением правого экстремизма. «Эта инициатива является примером противостояния правому экстремизму и ксенофобии», – сказал д-р Грауман. zu

www.zentralratderjuden.de/zukunft
ISSN 1618-6087

Mit neuer Kraft

Die Ratsversammlung des Zentralrats der Juden in Deutschland tagte in Frankfurt / Historischer Auftritt von Bundeskanzlerin Angela Merkel



Licht im Winter: Zentralratspräsident Dr. Dieter Graumann überreicht der Bundeskanzlerin einen Chanukka-Leuchter (im Bild v.l.n.r. Dr. Dieter Graumann, Bundeskanzlerin Dr. Angela Merkel und die Zentralrats-Vizepräsidenten Prof. Dr. Salomon Korn und Dr. Josef Schuster) | Foto: ddp

Die jährliche Tagung der Ratsversammlung hat bereits eine lange Geschichte – zur Routine erstarrt ist sie dennoch nicht. Jedes Jahr stehen beim Zusammentreffen des obersten beschlussfassenden Gremiums des Zentralrats der Juden in Deutschland nicht nur wichtige Entscheidungen an, die auf demokratischem Wege getroffen werden müssen. Die Versammlung dient auch als Bühne für eine Aussprache über die Entwicklung des Zentralrats und der jüdischen Gemeinschaft als Ganzes, über Erfolge, Probleme und Pläne für die Zukunft.

Daher ist das Jahrestreffen nicht nur Pflicht, sondern auch ein Ereignis, auf das man mit Spannung warten darf.

Bei der diesjährigen Tagung, die am 25. November in Frankfurt am Main stattfand, traf dies in besonderem Maße zu – und zwar nicht nur wegen des historischen Auftritts von Bundeskanzlerin Dr. Angela Merkel, bei dem es sich um den ersten Kanzlerbesuch bei einer Ratsversammlung handelte. Vielmehr ließ die Ratsversammlung auch das Jahr 2012 Revue passieren: ein Jahr des Umbruchs und des Aufbruchs ebenso wie ein Jahr großer Herausforderungen.

Im Jahr 2012, erklärte der Präsident des Zentralrats, Dr. Dieter Graumann, konnte der Zentralrat dank der ab diesem Jahr erfolgten Erhöhung der ihm durch den Staatsvertrag mit der Bundesregierung gewährten Mittel eine Reihe von Vorhaben in die Wege leiten, mit denen sein Leistungsangebot erheblich ausgebaut werde. Nicht zuletzt wurde mit dem nach mehrjähriger Pause veranstalteten Gemeindetag ein wichtiges Forum für den Austausch und den Dialog unter den jüdischen Gemeinden wiederbelebt. Eine weitere Initiative des Zentralrats war der im

ablaufenden Jahr anberaumte Runde Tisch, bei dem über 30 jüdische Organisationen aus ganz Deutschland zu einem gemeinsamen Treffen mit dem Zentralrat in Berlin eingeladen wurden. Der Zentralrat, betonte sein Präsident, verstehe sich als das Zuhause aller jüdischen Einrichtungen in Deutschland und wolle die innerjüdische Kommunikation weiter verstärken. Deshalb sei eine neue, vom Zentralrat betreute Kommunikationsplattform geschaffen worden, über die

Fortsetzung Seite 2

С новыми силами

Во Франкфурте состоялось Собрание Центрального совета евреев в Германии / Историческое выступление канцлера ФРГ Ангелы Меркель

Несмотря на то что ежегодные Собрания ЦСЕГ проводятся уже давно, они не превратились в рутинное мероприятие. Каждый год на заседаниях этого высшего директивного органа Центрального совета евреев в Германии рассматриваются важные вопросы, решение по которым должно приниматься демократическим путём. Кроме того, Собрание ЦСЕГ служит форумом для обсуждения вопросов, связанных с развитием как самого ЦСЕГ, так и еврейского сообщества в целом. На нём также обсуждаются успехи, проблемы и планы на будущее. Поэтому эти ежегодные встречи являются не только обязательным мероприятием, но и событием, от которого можно ожидать много интересного.

Это в особой мере относится к Собранию ЦСЕГ, состоявшемуся 25 ноября во Франкфурте-на-Майне. И не только из-за исторического визита канцлера ФРГ д-ра Ангелы Меркель (это было первое посещение Собрания ЦСЕГ канцлером ФРГ), но ещё и

потому, что на нём обсуждались события 2012 года, который стал годом преобразований и начинаний, а также годом сложных проблем.

После завершения консультаций и утверждения бюджета ЦСЕГ на 2013 год состоялся визит канцлера ФРГ д-ра Ангелы Меркель. Делегаты приветствовали главу правительства громкими аплодисментами.

Как заявил президент ЦСЕГ д-р Дитер Грауман, благодаря тому, что начиная с 2012 года были увеличены средства, выделяемые правительством Германии в соответствии с Государственным договором, в этом году ЦСЕГ удалось реализовать ряд проектов и таким образом существенно расширить спектр своей деятельности. В частности, после многолетнего перерыва был возрождён День общин, который является важным форумом для обмена мнениями и диалога между еврейскими общинами. Ещё одной инициативой ЦСЕГ стал проведённый в этом году в Берлине Круглый стол, в котором приняли участие представители более 30 еврейских организаций со всей Германии. Д-р Грауман подчеркнул, что ЦСЕГ считает себя домом всех еврейских учреждений в Германии и стремится к дальнейшему укреплению внутривоскресных связей. Он сказал, что для этого ЦСЕГ создал коммуникационную платформу, с помощью которой все еврейские организации

могут контактировать друг с другом.

Д-р Грауман также сказал, что образовательная инициатива, о которой ЦСЕГ объявил год назад, уже принимает конкретные очертания и что скоро в Берлине откроется академия ЦСЕГ, которая будет служить образовательным центром.

Одновременно ЦСЕГ активизирует свою молодёжную работу. В частности, он расширяет спектр мероприятий для молодых людей. Кроме того, он перенял еврейский конкурс песни «Jewrovision». Этот конкурс, в котором принимают участие около 800 человек, является самым большим еврейским мероприятием в Германии.

Совместно с Центральной благотворительной организацией евреев в Германии ЦСЕГ поддерживает программу «Таглит», в рамках которой молодые евреи могут совершить ознакомительные поездки в Израиль. Д-р Грауман назвал укрепление

Продолжение на стр. 2

Fortsetzung von Seite 1

alle jüdischen Organisationen in Verbindung zueinander treten könnten.

Auch die vom Zentralrat vor Jahresfrist angekündigte Bildungsoffensive, so Dr. Graumann, nehme inzwischen konkrete Züge an. Bald werde in Berlin die Akademie des Zentralrats ins Leben gerufen. Sie solle als Bildungswerk dienen.

Zugleich werde die Jugendarbeit verstärkt. Unter anderem baue der Zentralrat die Betreuung junger Erwachsener aus, habe aber auch den jüdischen Gesangswettbewerb Jewrovision übernommen. Mit rund 800 Teilnehmern handelt es sich bei Jewrovision um die größte jüdische Veranstaltung in Deutschland.

Gemeinsam mit der Zentralwohlfahrtsstelle der Juden in Deutschland fördert der Zentralrat das „Taglit“-Programm, das jungen Juden Kennenlern-Reisen nach Israel ermöglicht. Die Bindung der jungen Generation an Israel zu stärken, bezeichnete Dr. Graumann als eine wichtige und angesichts der „kühlen Distanz“, die nicht wenige junge Juden gegenüber Israel an den Tag legten, auch vordringliche Aufgabe.

Die Rede der Regierungschefin wurde wiederholt vom Beifall der Delegierten unterbrochenen und zum Abschluss mit einer stehenden Ovation gewürdigt.

Der Zentralratspräsident betonte, eine Stärkung des Zentralrats und seiner Arbeit, wie sie dank der Aufstockung der Etatmittel möglich geworden sei, wirke sich zum Wohl der gesamten jüdischen Gemeinschaft aus. Das gelte auch für die immer stärker ausgeprägte Präsenz des Zentralrats in den Neuen Medien. Im Jahr 2012 habe sich die Zahl der Internetnutzer, die den Zentralrat auf diesem Wege besuchten, verzehnfacht.

Dr. Graumann ging auch auf die Problemsituationen ein, denen sich die jüdische Gemeinschaft im Jahr 2012 gegenüberübersah. Breiten Raum in seinen Ausführungen nahm die Beschneidungsdebatte ein. Er rief die jüdische Gemeinschaft auf, in dieser so grundwichtigen

Frage Einigkeit zu zeigen. Bei aller Kritik an den antijüdischen Vorurteilen, die während der Beschneidungsdebatte zum Ausdruck kamen, würdigte der Zentralratspräsident die schnelle Reaktion der deutschen Politik, die mit dem geplanten Beschneidungsgesetz – und zwar gegen weitverbreitete Stimmungen der Öffentlichkeit – die Brit Mila auf eine gesicherte Rechtsgrundlage stelle. Der Zentralratspräsident brachte seine Hoffnung zum Ausdruck, das Gesetz könne Anfang 2013 in Kraft treten.

Vertreter der beiden Rabbinerkonferenzen, Rabbiner Dr. Henry Brandt für die Allgemeine Rabbinerkonferenz und Rabbiner Julian Chaim Soussan für die Orthodoxe Rabbinerkonferenz Deutschland, richteten Grußworte an die Ratsdelegierten. Der israelische Botschafter, Jakob Hadas-Handelsmann, dankte dem Zentralrat für dessen Unterstützung und für das Israel entgegengebrachte Verständnis.

Nach Abschluss der Beratungen und der Bestätigung des Haushalts für 2013 stand der Besuch von Bundeskanzlerin Dr. Angela Merkel auf dem Programm. Die Regierungschefin wurde von den Ratsdelegierten mit lautem Beifall empfangen. „Sie haben gesehen, mit welcher Herzlichkeit Sie begrüßt wurden. Jemand von uns“ – gemeint waren Amtsträger des Zentralrats – „wurde hier noch nie so begrüßt“, erklärte Dr. Graumann lächelnd der Besucherin. Der Zentralratspräsident würdigte mit warmen Worten Merkels Engagement für die jüdische Gemeinschaft und für Toleranz.

Ihrerseits ging die Regierungschefin in ihrer wiederholt vom Beifall der Delegierten unterbrochenen und zum Abschluss mit einer stehenden Ovation gewürdigten Ansprache auf eine Reihe politischer und moralischer Fragen ein. „Ich freue mich, dass es wieder ein lebendiges jüdisches Leben in Deutschland gibt“, erklärte sie im Anschluss an die Aussprache vor der Presse. Sie beklagte das große Maß an Antisemitismus in Deutschland. „Es bringt uns alle dazu darüber nachzudenken, was es heißt, Toleranz gegenüber der Religion zu zeigen.“ Mit Blick auf Israel betonte sie das Recht eines jeden Staates auf Selbstverteidigung.

Im Gespräch mit der „Zukunft“ bezeichnete Dr. Graumann den Besuch der Kanzlerin als äußerst positiv. Gerade nach der im letzten Sommer entstandenen Verunsicherung sei die Begegnung mit ihr für die Ratsdelegierten und für die jüdische Gemeinschaft insgesamt besonders wichtig gewesen. zu

Gedenken und Zuversicht

Auszüge aus der Rede von Dr. Dieter Graumann zum Gedenken an die „Reichskristallnacht“



Aus der Geschichte lernen: Dr. Dieter Graumann bei der Gedenkfeier in der Paulskirche | Foto: ddp

Am 8. November hielt der Präsident des Zentralrats der Juden in Deutschland, Dr. Dieter Graumann, in der Frankfurter Paulskirche eine Rede aus Anlass der Gedenkfeier zur „Reichskristallnacht“ von 1938. In seiner Rede ging der Zentralratspräsident auf die Bedeutung des Gedenkens und des Erinnerens an die Pogromnacht sowie auf den heutigen Aufbau jüdischen Lebens in der Bundesrepublik ein. Nachfolgend veröffentlicht die „Zukunft“ Auszüge aus Dr. Graumanns Rede.

Die Reichspogromnacht war weder Anfang noch Höhepunkt der Judenverfolgung in der Nazi-Zeit. Sie war aber eine Explosion von Enthemmung. Bloße Zahlen sprechen hier aber gar nicht die richtige Sprache. Denn die offiziellen Zahlen, lange und oft genannt, über die damals Getöteten und die zerstörten Synagogen sind inzwischen längst als haltlos festgestellt worden. Die wahren Zahlen liegen wesentlich höher – ohne dass man sie heute noch genau beziffern könnte.

Die Splitter von Glas und der Ausbruch von finsterner Feindseligkeit haben damals die Gefühle der Juden in diesem Land zerschmettert und Löcher in dieser Seele ausgelöst. Schließlich wusste spätestens von da an jeder Jude, so sehr deutsch er sich wänzte und auch fühlen wollte: Hier hatte der schiere Juden Hass die Macht übernommen,

und zwar kein anonymer, abstrakter Hass, sondern hier bahnte sich der Hass von vielen Deutschen seinen bösartigen Weg. So viele einzelne Menschen in Deutschland haben damals so viel an individueller Schuld auf sich geladen.

Die Bilder der brennenden Synagogen von damals tragen wir bis heute immerzu in unseren Herzen. Wir waren zwar nicht dabei, als die Synagogen brannten, wohl aber brennen diese Bilder immer in uns. Wir werden immer erinnern wollen, weil wir nicht vergessen sollen. Und wir werden nicht vergessen dürfen, gerade um es heute gemeinsam besser machen zu können. Das bleibt Aufgabe und Auftrag von uns allen zusammen.

Die Judenfeindschaft mag verschiedene Quellen haben. Aber immer und ausnahmslos bleibt sie Menschenfeindlichkeit pur und absolut unentschuldig. Und auf jeden Fall gilt: Dass heutzutage das Wort „Jude“ auf deutschen Schullhöfen und auf deutschen Sportplätzen als Schimpfwort benutzt wird – das ist ein himmelschreiender Skandal. Ist es denn wieder soweit, dass man sein Judentum in Deutschland besser verstecken soll, wie einige inzwischen meinen? Sind wir denn wirklich wieder soweit, dass das bloße „Jude-Sein“ alleine sogar schon als „Provokation“ empfunden wird? Alleine dass überhaupt so gedacht werden kann, müsste eigentlich doch alle Menschen im Land sofort elektrisieren und alarmieren – und tut es freilich kaum.

Allen, die aber nun gleich generell und prinzipiell jüdisches Leben hier in Zweifel ziehen, etwa im Ausland, sage ich: Jüdisches Leben hier ist sicher. Und bleibt sicher. Und muss natürlich auch gesichert werden. Das ist eine Aufgabe für die Behörden hier und für die gesamte Gesellschaft. Unterdessen lassen wir uns nicht beirren. Wir bauen unser neues Judentum in Deutschland nun auf mit den Hoffnungen und Chancen und Ambitionen, die uns inspirieren und befeuern.

Meine tiefe Zuversicht schöpfe ich auch aus unserer besonderen Geschichte. Uns Juden gibt es schon so lange, wir können wahrlich eine ununterbrochene Rekord-Geschichte aufweisen. So oft hat man doch schon versucht, uns Juden zu vernichten. Keineswegs erst in der Nazi-Zeit. Auch schon viel früher. Zweimal wurde unser Tempel in Jerusalem zerstört. In beiden Fällen dachten die Zerstörer, dass sie so das Judentum und die Juden für alle Zeit vernichtet hätten. Und heute, 2.000 und sogar 2.600 Jahre später – wo sind denn die Zerstörer von damals? Die alten Babylonier und die alten Römer? Verschwunden und oft fast vergessen in den vergilbten Annalen der Geschichtsbücher. Aber wir Juden – wir sind immer noch da! Diese singuläre historische Kontinuität gibt uns auch heute Stolz und Substanz und Stärke. Sie gibt uns Rückhalt und die Kraft zum Überleben.

Память и оптимизм

Выдержки из речи д-ра Дитера Граумана, посвящённой годовщине «Хрустальной ночи»

8 ноября президент Центрального совета евреев в Германии д-р Дитер Грауман выступил во франкфуртской церкви св. Павла с речью по случаю памятной церемонии, посвящённой «Хрустальной ночи» 1938 года. В своём выступлении президент ЦСЕГ подчеркнул важность сохранения памяти об этом событии, а также рассказал о развитии еврейской жизни в ФРГ в наши дни. Ниже мы приводим выдержки из речи д-ра Граумана.

«Хрустальная ночь» не была ни началом, ни апогеем преследования евреев во времена нацизма. Она была взрывом разнузданной ненависти. Однако имеющиеся у нас цифры не отражают истинного масштаба этого события. Дело в том, что долго и часто приводились официальные данные о числе убитых евреев и разрушенных synagog уже давно признаны не соответствующими действительности. Подлинные цифры намного выше, хотя привести точные данные сегодня невозможно.

Осколки стекла и вспышка угрюмой враждебности потрясли евреев в этой стране, разорвали и взорвали их души. В тот момент даже те евреи, которые считали и чувствовали себя немцами, осознали, что к власти в этой стране пришла ярая ненависть к евреям, причём не анонимная, абстрактная ненависть, а рвущаяся наружу злобная ненависть многих немцев, ведь так мно-

го людей в Германии несли личную ответственность за произошедшее.

Мы до сих пор храним в своих сердцах картины горящих synagog. Хотя мы не были свидетелями того, как пылали synagogи, однако эти картины вечно горят в нас. Мы всегда будем напоминать об этом событии, потому что мы не должны забывать его. И мы не имеем права забывать, чтобы благодаря нашим общим усилиям подобное не повторилось. Это по-прежнему остаётся нашей общей задачей и нашей общей ответственностью.

Какими бы ни были причины ненависти к евреям, она всегда и в любом случае остаётся человеконенавистничеством в чистой форме и абсолютно ничем не может быть оправдана. Как бы то ни было, то, что сегодня слово «еврей» используется на школьных дворах и спортивных площадках Германии как ругательство – это возмутительный скандал. Неужели опять наступило время, когда в Германии нужно скрывать своё еврейство, как некоторые считают? Неужели мы снова дошли до того, что уже один только факт принадлежности человека к еврейству воспринимается как «провокация»? Одно только то, что такие мысли вообще возникают, должно было не немедленно встревожить и взбудоражить всех людей в Германии, однако этого практически не происходит.

И тем не менее в ответ на заявления (в том числе и из-за границы), в прин-

ципе подвергающие сомнению возможность существования еврейской жизни в этой стране, я говорю: еврейская жизнь в Германии стоит и будет стоять на надёжном фундаменте. Конечно, обеспечение её безопасности – это задача немецких ведомств и общества в целом. В то же время мы не дадим сбить себя с намеченного пути. Мы строим новую еврейскую жизнь в Германии со всеми надеждами, шансами и смелыми планами, которые мотивируют и вдохновляют нас.

Свою глубокую уверенность в этом я черпаю из нашей уникальной истории. Евреи существуют на протяжении такого долгого времени, что их историю можно назвать поистине рекордной. Нас, евреев, столько раз пытались уничтожить, причём не только во времена нацизма, но и намного раньше. Дважды был разрушен наш Храм в Иерусалиме, и в обоих случаях враги думали, что тем самым навсегда уничтожили иудаизм и евреев. И где все эти враги сегодня, 2000 или даже 2600 лет спустя? Где сейчас древние вавилоняне и древние римляне? Они исчезли, и память о них сохранилась лишь в пыльных анналах истории. А вот мы, евреи, всё ещё существуем! Эта единственная в своём роде историческая преемственность и сегодня является для нас источником гордости, субстанции и силы. Она даёт нам надёжную опору и энергию для выживания.

начало на стр. 1

связи молодого поколения с Израилем важной и, ввиду прохладного, отчуждённого отношения многих молодых евреев к этой стране, первоочередной задачей.

Он подчеркнул, что усиление ЦСЕГ и его работы, ставшее возможным благодаря увеличению бюджета, идёт на благо всему еврейскому сообществу. Это относится и к растущему присутствию ЦСЕГ в новых СМИ. Так, в 2012 году число пользователей Интернета, посетивших страницы ЦСЕГ в новых СМИ, увеличилось в десять раз.

Д-р Грауман также коснулся проблем, с которыми еврейскому сообществу пришлось столкнуться в 2012 году. В своём выступлении он подробно остановился на дискуссии об обрезании. Президент ЦСЕГ призвал еврейское сообщество проявить единство в этом столь важном вопросе. Подвергнув критике антиеврейские предрассудки, звучавшие в ходе дискуссии об обрезании, д-р Грауман положительно отметил быструю реакцию немецких политиков, которые, вопреки широко распространённым настроениям в обществе, собираются принять закон об обрезании и тем самым поставить бритмилу на прочный законодательный фундамент. Президент ЦСЕГ выразил надежду на то, что этот закон вступит в силу в начале 2013 года.

На Собрании ЦСЕГ к делегатам с приветственным словом обратились представитель Общей конференции раввинов раввин д-р Генри Брандт и представитель Ортодоксальной конференции раввинов Германии раввин Юлиан-Хаим Суссан. Посол Израиля Яков Хадас-Хандельсман поблаго-

дарил ЦСЕГ за поддержку и солидарность с еврейским государством.

После завершения консультаций и утверждения бюджета ЦСЕГ на 2013 год состоялся визит канцлера ФРГ д-ра Ангелы Меркель. Делегаты приветствовали главу правительства громкими аплодисментами. «Вы видели, как тепло вас приветствовали. Никого из нас (здесь имелась в виду руководители ЦСЕГ) здесь ещё так никогда не встречали», – с улыбкой сказал гостье д-р Грауман. Он в самых тёплых выражениях отметил значительный вклад Меркель в развитие еврейского сообщества и укрепление толерантности.

В своей речи, которая неоднократно прерывалась аплодисментами делегатов, канцлер ФРГ коснулась ряда политических и моральных вопросов. После окончания речи собравшиеся аплодировали ей стоя. «Я рада, что в Германии снова существует оживлённая еврейская жизнь», – заявила Меркель в заключение своего визита, выступая перед представителями прессы. Она с огорчением отметила, что в Германии широко распространены антисемитские настроения. «Это заставляет всех нас задуматься над тем, что значит проявлять толерантность по отношению к религии», – сказала она. Имея в виду Израиль, она подчеркнула, что каждое государство имеет право на самооборону.

В беседе с газетой «Zukunft» д-р Грауман в высшей степени положительно оценил визит канцлера. Он сказал, что особенно в свете той неуверенности, которая возникла прошлым летом, встреча с ней была чрезвычайно важной как для делегатов Собрания ЦСЕГ, так и для еврейского сообщества в целом. zu

Engagement, Elan, Energie

Charlotte Knobloch zum 80. Geburtstag **Von Dieter Graumann**

Es gibt Daten, die man kennt, die man aber so gar nicht recht glauben mag. Etwa die Tatsache, dass Charlotte Knobloch am 29. Oktober tatsächlich ihren 80. Geburtstag gefeiert hat. Wer die Präsidentin der Israelitischen Kultusgemeinde München und Oberbayern und ehemalige Präsidentin des Zentralrats der Juden in Deutschland kennt, kann ihre Tatkraft, mit der die Junggebliebene viele Junge mühelos übertrifft, einfach immer nur bewundern.

Ebenso bewundern muss man aber auch ihr Lebenswerk und ihren im Lauf von Jahrzehnten erbrachten Beitrag zum jüdischen Leben in Deutschland. Charlotte Knobloch ist eine der herausragenden Persönlichkeiten der jüdischen Gemeinschaft in der Bundesrepublik. Sie ist zweifellos unsere „Große Dame“ – im allerbesten Sinne des Wortes.

Dabei war ihr Start ins Leben alles andere als leicht. Als die gebürtige Münchnerin gerade drei Monate alt war, übernahmen die Nationalsozialisten in Deutschland die Macht. So wuchs das Mädchen im Schatten der Diktatur, der Verfolgung und der Todesangst auf. Vier Jahre lang, 1941 bis 1945, wurde sie von der ehemaligen Hausangestellten ihrer Eltern auf dem Bauernhof ihrer katholischen Familie versteckt und musste als uneheliches Kind getarnt werden.

Unnötig zu erklären, dass solche Erfahrungen einen Menschen sicher für den Rest seines Lebens begleiten. Dennoch fand die junge Charlotte Neuland, so ihr Geburtsname, Anschluss ans Leben. Mit 19 Jahren heiratete sie Samuel Knobloch, einen Überlebenden des Krakauer Ghettos, und gründete eine Familie, die sich über drei Kinder freuen durfte.

Charlotte Knobloch hat sich aber auch stets mit ganzem Herzen für ihre „große Familie“ – die jüdische Gemeinschaft in Deutschland – eingesetzt. Seit 1985 ist sie Präsidentin der Israelitischen Kultusgemeinde München und Oberbayern, ein Amt, das zuvor auch ihr Vater Fritz Neuland bekleidet hatte. Im Juli dieses Jahres wurde sie für eine weitere Amtszeit gewählt. Die Erfolge ihrer Arbeit sind im Aufbau der Gemeinde zu sehen. 2006 und



Unermülich: Dr. h.c. Charlotte Knobloch feierte ihren 80. Geburtstag | Foto: dpa

2007 wurden die neue Münchener Synagoge Ohel Jakob und das neue Gemeindezentrum einschließlich des Jüdischen Museums eröffnet. Viele haben dabei gewiss mitgeholfen. Aber jeder weiß: Ohne Charlotte Knobloch und ihren sagenhaften Einsatz wäre dieser große Traum niemals Wirklichkeit geworden.

Dem Zentralrat der Juden in Deutschland ist Charlotte Knobloch bereits seit vielen Jahren verbunden. Neun Jahre lang, 1997 bis 2006, war sie Vizepräsidentin unserer Organisation; 2006 wurde sie als Nachfolgerin von Paul Spiegel sel. A. zur Präsidentin gewählt. Die erste Zentralratspräsidentin wurde sie aber nicht etwa als „Quotenfrau“, sondern wegen ihrer Verdienste und ihrer persönlichen Fähigkeiten. Dieses Amt übte sie bis 2010 mit einer Entschlossenheit aus, die ihr nicht nur unter Juden, sondern auch in der brei-

ten deutschen Öffentlichkeit Respekt einbrachte.

In den politischen Zielen und Einschätzungen waren und sind wir uns immer sehr einig gewesen. Sie setzte wichtige politische Zeichen, indem sie einerseits unermülich für jüdische Belange eintrat und den Antisemitismus in all seinen Formen geißelte, andererseits aber forderte, der jungen Generation der Deutschen keine Schuld aufzubürden. Ihr Eintreten für die Beziehungen zwischen Juden und Nichtjuden wurde und wird auch in der nichtjüdischen Umwelt geachtet und gewürdigt. Mit ihrem Engagement hat sie uns stets große Sympathien eingebracht.

Ohne Zweifel ist Charlotte Knobloch die Powerfrau des deutschen Judentums. Gerne hätten wir ihr eine schöne Geburtstagsfeier ausgerichtet; wir respektierten aber selbstverständlich

ihren Wunsch, davon abzusehen. In jedem Fall aber: Wir haben wirklich allen Grund, ihr ein riesengroßes Dankeschön zu sagen für eine in der Tat ganz grandiose und eindrucksvolle Lebensleistung im Einsatz für das Judentum. Und diese Leistung dauert an. Und andauern soll sie auch künftig noch lange, lange Jahre.

Liebe Lotte, im eigenen Namen und im Namen des Zentralrats wünsche ich Dir zu Deinem Geburtstag alles Gute, viel Glück und Gesundheit und die Kraft, noch lange Zeit zum Wohl unserer Gemeinschaft tätig zu sein: mit Elan, mit Energie, mit Deiner sagenhaften Kraft. Ad mea we-esrim, bis hundertundzwanzig. Oder wie man in Deinem Fall wirklich sagen darf: Ad mea ke-esrim, bis hundert wie zwanzig. Von ganzem Herzen daher: Mazal Tov!

Dr. Dieter Graumann ist Präsident des Zentralrats der Juden in Deutschland

Bestätigt

Der Präsident des Zentralrats der Juden in Deutschland, Dr. Dieter Graumann, ist im November auf der Generalversammlung des European Jewish Congress (EJC) in Brüssel als Vizepräsident der Organisation bestätigt worden. Die Generalversammlung des EJC tagte Anfang November in Brüssel. „Die jüdische Gemeinschaft in Europa ist eine der drei tragenden Säulen des Judentums, neben den Juden in den USA und Israel. Es ist mir eine Herzenssache, dem Judentum in Europa eine stärkere Stimme zu verleihen“, erklärte Dr. Graumann. Als EJC-Präsident wurde Moshe Kantor bestätigt. Kantor setzte sich gegen Richard Prasquier, den Präsidenten des Dachverbandes jüdischer Organisationen in Frankreich, durch. zu

Переизбрание

На состоявшемся в начале ноября в Брюсселе заседании Генеральной Ассамблеи Европейского еврейского конгресса (ЕЕК) президент Центрального совета евреев в Германии д-р Дитер Грауман был утверждён на посту вице-президента этой организации. «Еврейское сообщество Европы является одной из трёх несущих опор иудаизма наряду с евреями США и Израиля. Для меня очень важно придать европейскому еврейству больший вес», – заявил д-р Грауман. Президентом ЕЕК был переизбран Моше Кантор, который набрал больше голосов, чем президент Совета еврейских организаций Франции Ришар Праскье. zu

Ehrung

Am 13. November wurde der Vorsitzende des Landesverbandes Sachsen der Jüdischen Gemeinden und Präsidiumsmitglied des Zentralrats der Juden in Deutschland, Heinz-Joachim Aris, vom sächsischen Ministerpräsidenten Stanislaw Tillich mit dem Sächsischen Verdienstorden ausgezeichnet. Für den Zentralrat der Juden nahm Generalsekretär Stephan J. Kramer an der Zeremonie, bei der auch sechs weitere Bürgerinnen und Bürger ausgezeichnet wurden, teil.

Wie in der Preisbegründung hervorgehoben wurde, verhalf Aris mit seinem großen ehrenamtlichen Engagement in der Jüdischen Gemeinde zu Dresden, in der Dresdner Gesellschaft für Christlich-Jüdische Zusammenarbeit, als Vorsitzender des Landesverbandes Sachsen der Jüdischen Gemeinden sowie im Zentralrat der Juden in Deutschland dem jüdischen Leben in Sachsen zu neuer Blüte. Er sei zugleich ein überzeugender Botschafter eines weltoffenen Sachsens. zu

Награда



Foto: Zentralrat

13 ноября премьер-министр Саксонии Станислав Тиллих наградил председателя Земельного союза еврейских общин Саксонии и члена Президиума ЦСЕГ Хайнца-Йоахима Ариса орденом Саксонии «За заслуги». От ЦСЕГ в церемонии, на которой были награждены ещё шесть человек, принял участие генеральный секретарь Штефан Й. Крамер. Как подчёркивается в обосновании награждения, благодаря своей активной общественной деятельности в Еврейской общине Дрездена, дрезденском Обществе христианско-иудейского сотрудничества, Земельном союзе еврейских общин Саксонии, в качестве его председателя, и в Центральном совете евреев в Германии Арис внёс весомый вклад в возрождение еврейской жизни в Саксонии. В обосновании также говорится, что он является достойным послом открытой миру Саксонии. zu

Активность, энтузиазм, энергия

К 80-летию юбилею Шарлотты Кноблех **Дитер Грауман**

Существуют факты, в которые, даже зная их, трудно поверить. К таким фактам относится и то, что 29 октября Шарлотта Кноблех, президент Еврейской общины Мюнхена и Верхней Баварии и бывший президент Центрального совета евреев в Германии, отметила своё 80-летие. Те, кто знаком с ней, знают, что она по-прежнему молода душой, и восхищаются её энергией, которой могут позавидовать многие молодые люди.

Восхищения заслуживают у её достижения, а также её многолетний вклад в развитие еврейской жизни в Германии. Шарлотта Кноблех является одной из выдающихся фигур еврейского сообщества ФРГ. Она, несомненно, наша «гранд-дама» в самом лучшем смысле этого слова.

При этом начало её жизни было отнюдь не лёгким. Когда родившейся в Мюнхене Шарлотте исполнилось три месяца, к власти в Германии пришли нацисты. Её детство было омрачено диктатурой, преследованиями и страхом смерти. На протяжении четырёх лет, с 1941 по 1945 год, её прятали в крестьянском доме, принадлежавшем католической семье бывшей горничной её родителей, которая выдавала Шарлотту за своего внебрачного ребёнка.

Не нужно объяснять, что, пережив такое, человек помнит это всю оставшуюся жизнь. И тем не менее молодая Шарлотта Нойланд, такова её девичья фамилия, нашла в себе силы начать новую жизнь. В 19 лет

она вышла замуж за бывшего узника Краковского гетто Самуэля Кноблеха, от брака с которым родилось трое детей.

В то же время Шарлотта Кноблех всегда самоотверженно заботилась о благе своей «большой семьи» – еврейского сообщества в Германии. С 1985 года она является президентом Еврейской общины Мюнхена и Верхней Баварии. До неё президентом общины был её отец Фриц Нойланд. В июле этого года она была вновь избрана на этот пост. Свидетельством её плодотворной работы является успешное развитие возглавляемой ею общины. В 2006 и 2007 годах состоялось открытие новой мюнхенской синагоги «Охель Якоб» и нового общинного центра с Еврейским музеем. Разумеется, в этом была заслуга многих людей. Однако все знают, что без Шарлотты Кноблех и её колоссального вклада эта большая мечта никогда бы не осуществилась.

Шарлотта Кноблех уже многие годы активно участвует в работе Центрального совета евреев в Германии. Девять лет, с 1997 по 2006 год, она была вице-президентом нашей организации, а в 2006 году она стала преемницей покойного Пауля Шпигеля на посту президента ЦСЕГ. Причём на этот пост она была избрана не по «женской квоте», а благодаря своим заслугам и личным способностям. Решительность, проявленная ею на этом посту, который она занимала до 2010 года, снискала ей уважение не только среди евреев, но и

среди широкой общественности в Германии.

Что касается политических целей и оценок, то мы всегда придерживались единых взглядов. Она посылала важные политические сигналы, с одной стороны, неустанно выступая в защиту еврейских интересов

Шарлотта Кноблех

является одной из выдающихся фигур еврейского сообщества ФРГ. Она, несомненно, наша «гранд-дама» в самом лучшем смысле этого слова.

и бичуя антисемитизм во всех его проявлениях, с другой стороны, заявляя, что молодое поколение немцев не несёт вины. Её усилия, направленные на налаживание отношений между евреями и неевреями, вызывали и вызывают уважение и признание, в том числе и у нееврейского окружения. Её деятельность всегда вызывала положительный отклик в обществе.

Без сомнения, Шарлотта Кноблех является самой деятельной и энергичной женщиной немецкого еврейства. Мы бы с удовольствием организовали достойное празднование её дня рождения, однако, конечно же, с уважением относимся к её желанию обойтись без этого. В любом случае у нас действительно есть все основания сказать ей огромное спасибо за её поистине грандиозную и впечатляющую работу на благо еврейского сообщества. И эта работа продолжается. Так пусть же она продолжится ещё многие, многие годы.

Дорогая Лотта, от имени ЦСЕГ и от себя лично я поздравляю тебя с днём рождения и желаю тебе всего самого наилучшего, счастья, здоровья и сил ещё долго трудиться на благо нашего сообщества – с энтузиазмом и твоей необыкновенной энергией. Ад мэа ве-эсрим, до ста двадцати. Или, как действительно можно сказать в твоём случае: ад мэа ке-эсрим, в сто как в двадцать. От всего сердца желаю тебе: мазл тов!

Д-р Дитер Грауман – президент Центрального совета евреев в Германии

Recht auf Sicherheit

Solidaritätskundgebung für Israel

Unter dem Motto „Solidarität mit Israel. Befreit Gaza – von Hamas“ fand am 18. November in Berlin eine Solidaritätskundgebung für Israel statt. Bei der vom Mideast Freedom Forum Berlin veranstalteten Demonstration setzten sich die Teilnehmer für Israels Recht ein, in Sicherheit zu leben und sich gegen terroristischen Raketenbeschuss zu wehren. Bei der Veranstaltung hielt der Generalsekretär des Zentralrats der Juden in Deutschland, Stephan J. Kramer, eine Rede, die wir nachfolgend in Auszügen veröffentlichen.

Wir sind heute hier, in Berlin, zusammengekommen, um unsere Solidarität mit Israel zu bekunden. Wir sind hier, weil Israel unsere Solidarität braucht! Wir sind hier, weil Israel unsere Solidarität verdient! Wir sind hier, um die Wahrheit all den Verzerrungen entgegenzusetzen, die hierzulande so oft verbreitet werden.

Jeder, der sich berufen fühlt, Israel zu verdammern, sollte sich selbst eine einfache Frage beantworten: Was würde er selbst unter den Bedingungen tun, unter denen Israel leben muss? Wie würde hierzulande die Reaktion aussehen, wenn beispielsweise Baden-Württemberg seit Monaten und Wochen mit Raketen angegriffen würde?

Vor sieben Jahren hat Israel den Gaza-Streifen vollständig geräumt. Den Einwohnern bot sich die Möglichkeit, ihr Leben unter eigener Regierung positiv zu gestalten und eine bessere Zukunft aufzubauen. Das geschah aber nicht. Stattdessen setzten Terrororganisationen den Beschuss israelischer Ziele, und zwar ziviler Ziele, fort. Die Hamas, die nach eigenen Aussagen eine physische Vernichtung Israels anstrebt, übernahm vor fünf Jahren gewaltsam die Macht in Gaza und errichtete dort ein klerikal-faschistisches Regime. Ihr wichtigstes Ziel ist es, die israelische Zivilbevölkerung zu terrorisieren. Das ist, wohl gemerkt, ein Kriegsverbrechen, begangen im Dienst der Fantasie von einem Völkermord an Israels Juden.

Israels Regierung hat nicht nur das Recht, sondern auch die Pflicht, ihre Bürger zu beschützen. Israelis, ja wir Juden überhaupt, lassen uns das Recht auf Selbstverteidigung von niemandem absprechen.

Die Hamas ist die Speerspitze einer langen Kette von Drahtziehern und Helfern. Das Regime im Iran finanziert sie und versorgt sie mit Waffen. Der Sudan dient als Versorgungsbasis und ließ sich auf die Herstellung von Raketen für die Hamas ein. Die zunehmend von islamistischen Terrororganisationen beherrschte ägyptische Sinai-Halbinsel ist freundliches Hinterland der Hamas und anderer palästinensischer Terroristen. Über die untertunnelte Grenze zwischen Ägypten und Gaza floriert ein gut geregelter Waffennachschub. Heute werden unter anderem israelische Fajr-Raketen aus Gaza nach Israel abgefeuert. Man kann es auch knapper ausdrücken: Unter der Hamas-Diktatur wurde Gaza zu einem vorgelagerten Stützpunkt der iranischen Streitkräfte und der iranischen Geheimdienste.

Und wenn es jemanden gibt, der kein Mitleid mit der palästinensischen Zivilbevölkerung hat, dann ist es nicht Israel. Es sind die Hamas und die anderen Terroristen, die kein Mitleid haben. Sie legen Waffenlager in Moscheen an. Bauen Raketenwerfer neben Kindergärten auf. Nutzen die Zivilbevölkerung als Schutzschild. Nehmen den Tod eigener Zivilisten – auch Frauen und Kin-



Solidarisch: Stephan J. Kramer bei der Israel-Kundgebung in Berlin. | Foto: Zentralrat

dern – nicht nur in Kauf, sondern wollen ihn – gezielt, kaltblütig und brutal.

Aus der Sicht der Hamas und ihrer Freunde ist jeder tote Jude ein Sieg der selbsternannten Gotteskämpfer, weil der Mord an Juden in ihren Augen gottgefällig ist. Jeder bei israelischen Verteidigungsoperationen ums Leben gekommene palästinensische Zivilist, hinter dessen Haus Terroristen und ihre Kommandeure in Deckung gegangen sind, ist ebenfalls ein Sieg der Hamas. Nämlich ein Sieg im Propagandakrieg gegen Israel.

Bei der Konfrontation, deren Zeuge wir heute sind, kämpft kein palästinensischer David gegen einen israelischen Goliath. Hier kämpft eine radikal-islamistische Terrorbande, um möglichst viele Juden zu ermorden. Um den jüdischen Staat zu schwächen. Hier wird der Gottesglaube pervertiert und im Namen einer unmenschlichen Ideologie entweiht. Die Heiligkeit des menschlichen Lebens – der vielleicht wichtigste Wert der Menschheit – wird in einen mordlüsternen Toteskult verwandelt.

Diesem Toteskult müssen wir entgegentreten, bevor der Wahn der islamistischen Israel-Hasser weitere Gipfel erklimmt. Damit meine ich auch den iranischen Griff nach Atomwaffen. Ge-

rade jetzt wurde bekannt, dass das Teheraner Regime seine Urananreicherungs-kapazitäten gewaltig ausgebaut hat: ein weiterer Schritt auf dem Weg in eine drohende Katastrophe. Deshalb ist es noch wichtiger, sich dem Vormarsch des islamistischen Fanatismus an allen Fronten und kompromisslos entgegenzustellen.

Churchill hat einmal gesagt, ein Appeaser ist derjenige, der das Krokodil in der Hoffnung füttert, als Letzter

Churchill hat einmal gesagt, ein Appeaser ist derjenige, der das Krokodil in der Hoffnung füttert, als Letzter gefressen zu werden.

gefressen zu werden. Schluss mit dem Appeasement und dem Selbstbetrug! Schluss mit dem Kuschkurs gegenüber der Hamas und dem Mullah-Regime im Iran!

Deutschland kommt bei den Sanktionen eine wichtige Rolle zu. Es ist richtig und wichtig, dass die Bundeskanzlerin Israels Sicherheit als Teil der deutschen Staatsräson bezeichnet, aber den Worten müssen auch Taten folgen. Die Wirtschaftssanktionen gegen den Iran müssen in vollem Umfang und ohne Wenn und Aber umgesetzt werden. Pläne für ein EU-Büro in Teheran beispielsweise sollten nicht einmal gedacht, geschweige denn ausgesprochen werden.

Bei der Abwehr des antiisraelischen Fundamentalismus haben Israels Freunde eine wichtige Rolle zu erfüllen. In dem Kampf um Legitimität, um die Anerkennung des israelischen Rechts auf Selbstverteidigung, ja auf die Anerkennung des Rechts der Juden auf Souveränität. Solidarität mit Israel ist für uns nicht nur der Ausdruck unserer Freundschaft mit Israel, sondern eine Pflicht des Gewissens, ein Gebot der Moral, ein Ausdruck des Anstands. Deshalb bin ich dankbar, hier und jetzt mit Euch allen dieser Solidarität sichtbare Ausdrücke zu verleihen. Am Israel Chai!

Recht auf Sicherheit

Miting solidaritäts mit Israel

18. November in Berlin. Der Miting solidaritäts mit Israel fand am 18. November in Berlin statt. Die Teilnehmer setzten sich für Israels Recht ein, in Sicherheit zu leben und sich gegen terroristischen Raketenbeschuss zu wehren. Bei der Veranstaltung hielt der Generalsekretär des Zentralrats der Juden in Deutschland, Stephan J. Kramer, eine Rede, die wir nachfolgend in Auszügen veröffentlichen.

Wir sind heute hier, in Berlin, zusammengekommen, um unsere Solidarität mit Israel zu bekunden. Wir sind hier, weil Israel unsere Solidarität braucht! Wir sind hier, weil Israel unsere Solidarität verdient! Wir sind hier, um die Wahrheit all den Verzerrungen entgegenzusetzen, die hierzulande so oft verbreitet werden.

Jeder, der sich berufen fühlt, Israel zu verdammern, sollte sich selbst eine einfache Frage beantworten: Was würde er selbst unter den Bedingungen tun, unter denen Israel leben muss? Wie würde hierzulande die Reaktion aussehen, wenn beispielsweise Baden-Württemberg seit Monaten und Wochen mit Raketen angegriffen würde?

Vor sieben Jahren hat Israel den Gaza-Streifen vollständig geräumt. Den Einwohnern bot sich die Möglichkeit, ihr Leben unter eigener Regierung positiv zu gestalten und eine bessere Zukunft aufzubauen. Das geschah aber nicht. Stattdessen setzten Terrororganisationen den Beschuss israelischer Ziele, und zwar ziviler Ziele, fort. Die Hamas, die nach eigenen Aussagen eine physische Vernichtung Israels anstrebt, übernahm vor fünf Jahren gewaltsam die Macht in Gaza und errichtete dort ein klerikal-faschistisches Regime. Ihr wichtigstes Ziel ist es, die israelische Zivilbevölkerung zu terrorisieren. Das ist, wohl gemerkt, ein Kriegsverbrechen, begangen im Dienst der Fantasie von einem Völkermord an Israels Juden.

Israels Regierung hat nicht nur das Recht, sondern auch die Pflicht, ihre Bürger zu beschützen. Israelis, ja wir Juden überhaupt, lassen uns das Recht auf Selbstverteidigung von niemandem absprechen.

Die Hamas ist die Speerspitze einer langen Kette von Drahtziehern und Helfern. Das Regime im Iran finanziert sie und versorgt sie mit Waffen. Der Sudan dient als Versorgungsbasis und ließ sich auf die Herstellung von Raketen für die Hamas ein. Die zunehmend von islamistischen Terrororganisationen beherrschte ägyptische Sinai-Halbinsel ist freundliches Hinterland der Hamas und anderer palästinensischer Terroristen. Über die untertunnelte Grenze zwischen Ägypten und Gaza floriert ein gut geregelter Waffennachschub. Heute werden unter anderem israelische Fajr-Raketen aus Gaza nach Israel abgefeuert. Man kann es auch knapper ausdrücken: Unter der Hamas-Diktatur wurde Gaza zu einem vorgelagerten Stützpunkt der iranischen Streitkräfte und der iranischen Geheimdienste.

Und wenn es jemanden gibt, der kein Mitleid mit der palästinensischen Zivilbevölkerung hat, dann ist es nicht Israel. Es sind die Hamas und die anderen Terroristen, die kein Mitleid haben. Sie legen Waffenlager in Moscheen an. Bauen Raketenwerfer neben Kindergärten auf. Nutzen die Zivilbevölkerung als Schutzschild. Nehmen den Tod eigener Zivilisten – auch Frauen und Kin-

rosho otlaženная система поставок оружия. Сегодня из Газы ведётся обстрел Израиля, в том числе и иранскими ракетами «Фаджр». Одним словом, после установления хамасовской диктатуры Газа превратилась в опорный пункт иранской армии и иранских спецслужб.

И если кто-то и не испытывает сочувствия к палестинскому гражданскому населению, то это не Израиль, а ХАМАС и другие террористы, которые устраивают склады оружия в мечетях, размещают пусковые ракетные установки рядом с детскими садами, используют гражданское население как живой щит. Они не только подвергают опасности жизнь собственного населения, в том числе женщин и детей, но и сознательно, хладнокровно и жестоко провоцируют их гибель.

С точки зрения ХАМАС и его друзей, каждый мёртвый еврей – это их победа, потому что эти самозванные воины Аллаха считают убийство евреев богоугодным делом. Каждый убитый во время ответных израильских ударов мирный палестинский житель, за домом которого укрылись террористы и их командиры, – это тоже победа для ХАМАС, победа в пропагандистской войне с Израилем.

Тот конфликт, свидетелями которого мы являемся сегодня, – это не битва палестинского Давида с израильским Голиафом, а попытка радикальной исламистской банды террористов убить как можно больше евреев

и ослабить еврейское государство. Во имя бесчеловечной идеологии террористы извращают и оскверняют веру в бога. Святость человеческой жизни, возможно, самую важную ценность человечества, они превращают в кровавожадный культ смерти.

Мы должны дать отпор этому культу смерти, пока безумие исламистских ненавистников Израиля не достигло новых высот. Тут я имею в виду и стремление Ирана заполнить ядерное оружие. Только что стало известно, что иранский режим резко увеличил свои мощности по обогащению урана. Это ещё один шаг к грозящей катастрофе. Тем важнее на всех фронтах бескомпромиссно

Черчилль как-то сказал, что идущий на уступки агрессору – это тот, кто кормит крокодила в надежде на то, что тот съест его последним.

бороться с распространением исламистского фанатизма.

Черчилль как-то сказал, что идущий на уступки агрессору – это тот, кто кормит крокодила в надежде на то, что тот съест его последним. Пора положить конец политике уступок и самообману! Пора положить конец попустительству в отношении ХАМАС и иранского режима.

В вопросе санкций важную роль играет Германия. То, что канцлер Германии назвала безопасностью Израиля неотъемлемой частью государственной политики ФРГ, – это правильно и важно, однако за словами должны последовать дела. Необходимо полностью и без каких-либо компромиссов реализовать экономические санкции в отношении Ирана. Например, о планах открытия представительства ЕС в Тегеране не пристало даже думать, а тем более говорить.

Друзья Израиля играют важную роль в противодействии антиизраильскому фундаментализму, в борьбе за легитимность, за признание права Израиля на самооборону и признание права евреев на суверенитет. Solidarität с Израилем является для нас не только выражением нашей дружбы с ним, но и делом совести, требованием морали, проявлением порядочности. Поэтому я благодарен за возможность вместе с вами наглядно продемонстрировать здесь сегодня эту solidarität. Am Israel Chai!

Tradition und Management

Das „Jewish Life Leaders“-Programm der Lauder Foundation stärkt vor allem kleine Gemeinden

Von Olaf Glöckner

Modernes, lebendiges Judentum braucht intakte Gemeinden vor Ort. Was aber, wenn es zwar eigene Wände, einen Betraum, vielleicht auch eine koschere Küche, aber kein Fachpersonal gibt? Viele der mehr als einhundert jüdischen Gemeinden in Deutschland sind aus Haushaltsgründen oft nicht imstande, Rabbiner, Kantoren oder auch nur einen Religionslehrer zu beschäftigen. Besonders schmerzlich trifft dies Gemeinden, die an der geographischen Peripherie liegen, über geringe Mitgliederzahlen verfügen und häufig noch damit ringen, einen angemessenen Wissensfundus an jüdischer Religion und Tradition zu vermitteln. Hier kann der Gemeindealltag einem regelrechten „Überlebenskampf“ gleichkommen – sei es bei der Absicherung des auch nur wöchentlichen Minjans, beim Organisieren der Feiertage oder bei der Rekrutierung ehrenamtlicher Helfer.

Rabbiner Josh Spinner und Rabbiner Shaul Nekrich vom Lauder Yeshurun Zentrum Berlin, einer Einrichtung der Ronald S. Lauder Foundation, entwickelten schon vor Jahren Pläne, den kleineren, unterfinanzierten Gemeinden mit alternativen Mitteln zu Hilfe zu kommen. 2009 eröffneten sie das Kursprogramm „Jewish Life Leaders“ (JLL) genau für diese Zielgruppe. „Viele Gemeinden im Osten, aber auch in den alten Bundesländern fehlt noch fundiertes Wissen über Tora und Talmud und über die Praxis der jüdischen Tradition im Alltag. Wenn niemand vor Ort ist, der es ihnen vermitteln kann, entstehen echte Notlagen“, vermerkt Rabbiner Nekrich. „Das ist nicht die Schuld der Mitglieder und erst recht nicht der Zuwanderer aus der ehemaligen Sowjetunion, die unter dem Kommunismus systematisch von ihren Wurzeln entfremdet wurden.

Doch was damals zerstört wurde, bauen wir hier und heute wieder auf.“

Die jährlichen „Jewish Life Leaders“-Kurse bringen Frauen und Männer im Alter von 30 bis 65 Jahren monatlich für einige Tage bei Lauder Yeshurun in Berlin zusammen. Das Angebot ist vielfältig und praxisorientiert. Es reicht von Hebräisch-Unterricht, Tora- und Talmudeinheiten über Liturgie, jüdische Musik bis hin zu Rhetorik, Öffentlichkeitsarbeit, Projekt- und Konfliktmanagement. Viele Kursteilnehmer sind begeistert und wollen gern weitere Seminare „draufsatteln“: „Ich habe jetzt viel klarere Vorstellungen, was es bedeutet, Jude zu sein“, resümiert beispielsweise Mark Goldmann aus Osnabrück. Und Larissa Grinblat aus Worms, die in diesem Sommer ihren Abschluss gemacht hat, erklärt im Namen der ganzen Kursgruppe: „Wir sind voller Dankbarkeit für die herzliche Atmosphäre und für so viel neues und auch praktisches Wissen. Das wollen wir nun natürlich anwenden und ausprobieren.“

Bei ihrer Rückkehr in die Gemeinden sind die Absolventen deutlich besser gerüstet, um Gottesdienste zu leiten, Vorstandsarbeit und Verwaltung zu bewältigen, Gemeindetage zu organisieren oder auch an die Einrichtung einer Sonntagsschule, eines Frauenvereins oder einer Chewra Kadischa zu gehen. Zudem schafft der Kurs bei vielen mehr Sicherheit im Umgang mit lokalen Medien, bei öffentlichen Auftritten und im Kontakt mit Kommunalverwaltungen. Wichtigstes Ziel bleibt aber, den inneren Zusammenhalt in den Gemeinden und die Identität ihrer Mitglieder zu stärken. „Hier bei Lauder Yeshurun lernen die Kursbesucher, dass die jüdische Tradition lebt und kein Überbleibsel aus alten Tagen ist“, bekräftigt Rabbiner Nekrich. „Die



Bestanden: Rabbiner Ehrenberg (M.) überreicht einer Teilnehmerin des Jewish Life Leaders-Seminars ihr Zertifikat | Foto: M. Minehan

Tora gilt uns als eine verlässliche Autorität, und von hier lässt sich sehr viel für die Gestaltung des Gemeindelebens ableiten.“

Zum Grundprinzip im „Jewish Life Leaders“-Programm gehört es, den Absolventen auch später noch Beratungs- und Begleitungsangebote zu unterbreiten. Im Rahmen des Machbaren zählt dazu auch direkte Unterstützung vor Ort. „Mit Osnabrück und anderen Gemeinden planen wir als nächsten Schritt lokale Tagesseminare, damit

Bei ihrer Rückkehr in die Gemeinden sind die Absolventen deutlich besser gerüstet, um Gottesdienste zu leiten oder Vorstandsarbeit und Verwaltung zu bewältigen.

das Gelernte vertieft und noch in weit größere Interessentenkreise gestreut werden kann“, so Mikhail Tanaev, der in diesen Tagen Rabbiner Shaul Nekrich als Programmdirektor ablöst. Der 27-Jährige kam mit seiner Familie 1998 aus Sankt Petersburg nach Dresden, wo er vor Jahren auch beim Aufbau des gemeindeeigenen Jugendzentrums geholfen hat. Über das Torazentrum Leipzig fand er zu Lauder Yeshurun, seit 2007 studiert er an der Fernuniversität Hagen. „Ich bin froh über das Vertrauen und die enorme Herausforderung, solch ein Programm zu koordinieren“, sagt Mikhail Tanaev. „Es ist für mich eine einmalige Chance, bei der Stärkung der Gemeinden und beim Aufbau professioneller Strukturen zu helfen. Aber keine Frage, ich werde wohl Lehrender und Lernender zugleich sein.“

Mittlerweile ist das Interesse an den „Jewish Life Leaders“-Kursen so stark angewachsen, dass das Programm eine systematische Erweiterung benötigt. In diesem Herbst ist parallel zum etab-

lierten JLL-Kurs für Neueinsteiger auch ein Lehrgang für Fortgeschrittene, Advanced Jewish Life Leaders, eröffnet worden. „Wir wollen nicht nur neue Teilnehmer mit Interesse an aktiver Gemeindegewinnung“, erläutert Mikhail Tanaev, „auch vormalige Absolventen sollen die Chance bekommen, ihr Wissen und ihre Kompetenzen zu vervollkommen. In den Fortgeschrittenen-Kursen werden zudem verstärkt jüdische Geschichte, Kultur und professionelles Projektmanagement angeboten.“

Mittlerweile hat der Zentralrat der Juden in Deutschland das JLL-Programm offiziell übernommen. Dies ermöglicht einen noch besseren, unkomplizierten Zugang zu den lokalen Gemeinden. Gleichzeitig wird damit die Möglichkeit geschaffen, das Lehrpersonal aufzustocken und zusätzliche Fachexperten einzuladen. „50 Frauen und Männer aus 25 lokalen Gemeinden wurden in den letzten Jahren schon erreicht.“ Tanaev ist guter Dinge und erklärt: „Das ist ein guter Anfang, und es motiviert zu mehr.“

Anfragen zum „Jewish Life Leaders“-Programm: jll@lauder.de

Традиция и менеджмент

Программа «Jewish Life Leaders» («Еврейские лидеры») Фонда Рональда С. Лаудера направлена на укрепление прежде всего малых общин **Олаф Глөкнер**

Для существования современного, живого еврейства необходимы полноценно функционирующие общины на местах. Но что делать общинам, у которых есть собственные помещения, молельный зал и, возможно, даже кухня для приготовления кошерной пищи, но нет квалифицированного персонала? Многие из более чем ста еврейских общин в Германии по финансовым причинам зачастую не могут себе позволить взять на работу раввина, кантора или даже просто преподавателя религии. Особенно трудно приходится малочисленным общинам на периферии, которые к тому же нередко стоят перед необходимостью знакомить своих членов с основами еврейской религии и традиций. Идёт ли речь о том, чтобы хоть раз в неделю собрать миньян, или об организации праздников и привлечении волонтеров – будни таких общин порой приводят на настоящую борьбу за выживание.

Несколько лет назад раввины Джош Спиннер и Шауль Некрич из Берлинского центра Лаудер Ешурун задались задачей альтернативными средствами помочь небольшим общинам, страдающим от недостаточного финансирования. В 2009 году специально для этой целевой группы они открыли курсы «Jewish Life Leaders» (JLL). «Многие общины, как на востоке, так и на западе Германии, пока ещё не располагают основательными знаниями о Торе, Талмуде, еврейском образе жизни. И если в общи-

не нет никого, кто мог бы заняться распространением соответствующих знаний, то возникает действительно крайне сложная ситуация, – отмечает раввин Некрич. – В этом нет вины членов общин, и уж тем более в этом нет вины иммигрантов из бывшего СССР, где власти систематически пытались лишить евреев их корней. Сегодня мы восстанавливаем то, что было разрушено в те годы».

Слушателями ежегодных курсов «Jewish Life Leaders» являются мужчины и женщины в возрасте от 30 до 65 лет. Каждый месяц они на несколько дней приезжают в Лаудер Ешурун в Берлине. Предлагаемые им курсы отличаются разнообразием и практической направленностью: занятия ивритом, семинары, посвящённые таким темам, как Тора и Талмуд, литургия, еврейская музыка, риторика, работа с общественностью, управление проектами и урегулирование конфликтов. Многие слушатели в таком восторге от курсов, что хотели бы, чтобы семинаров было ещё больше. «Сегодня я намного более чётко представляю себе, что значит быть евреем», – говорит, например, Марк Гольдман из Оснабрюка. А Лариса Гринблат из Вормса, которая окончила курсы этим летом, говорит от имени всей своей группы: «Мы очень благодарны за сердечную атмосферу и за то, что нам дали так много новых, полезных знаний. Естественно, теперь мы хотим попытаться применить их на практике».

Вернувшись в свои общины, выпускники смогут намного более

успешно проводить богослужения, заниматься работой в общинном правлении и администрации, организовывать дни общин, создавать воскресные школы, женские кружки или погребальные общества Хевра Кадиса. Кроме того, после окончания курсов многие выпускники чувствуют себя более уверенно во время публичных выступлений, в общении с местными СМИ и органами власти. Однако самой важной целью остаётся укрепление внутренней сплочённости общин и самоидентификации их членов. «Здесь, в Лаудер Ешурун, слушатели курсов учат, что еврей-

Вернувшись

в свои общины, выпускники смогут намного более успешно проводить богослужения, заниматься работой в общинном правлении и администрации.

ская традиция жива, что она не является пережитком прошлого, – подчёркивает раввин Некрич. – Тора для нас – надёжный авторитет, из неё можно очень много почерпнуть для организации общинной жизни».

Одним из основных принципов программы «Jewish Life Leaders» является то, что и после завершения курсов бывшим слушателям предлагаются консультации и дополнительные занятия. По мере возможности оказывается и непосредственная помощь на местах. «В качестве следующего шага мы планируем провести однодневные семинары в Оснабрюкской и других общинах с целью углубления полученных знаний и их распространения в значительно большем кругу интересующихся», – рассказывает Михаил Танаев, который сменяет раввина Шауля Некрича на посту директора программы. В 1998 году Танаев, которому сейчас 27 лет, переехал со своей семьёй из Санкт-Петербурга в Дрезден, где принял участие в создании молодёжного центра общины. Благодаря лейпцигскому Центру Торы он попал в Лаудер Ешурун, а с 2007 года он учится в ешиве Лаудера «Бейс Цион», расположенной в берлинском районе Митте. Одновременно с работой в Лаудер Ешурун он изучает юриспруденцию в Университете заочного обучения в Хагене. «Я рад, что мне доверили такую крайне ответственную задачу, как координация подобной программы, – говорит Михаил Танаев. – Это даёт

мне уникальный шанс содействовать укреплению общин и созданию профессиональных структур. Но, конечно же, я буду одновременно и учить, и учиться».

Сегодня интерес к курсам «Jewish Life Leaders» вырос настолько, что возникла необходимость в систематическом расширении программы. Этой осенью параллельно с уже рекомендовавшим себя курсом JLL для начинающих был открыт курс Advanced Jewish Life Leaders для желающих продолжить обучение. «Мы хотим не только привлечь новых слушателей, интересующихся активной общинной работой, но и дать возможность нашим бывшим слушателям усовершенствовать свои знания и навыки, – поясняет Михаил Танаев. – К тому же программа курса для продвинутых предполагает углублённое изучение таких тем, как еврейская история, культура и профессиональное управление проектами».

Недавно программу JLL официально перенял Центральный совет евреев в Германии. Это не только позволяет более легко и эффективно налаживать контакты с общинами, но и даёт возможность увеличить число преподавателей и пригласить дополнительных экспертов. За прошедшие годы обучение на курсах прошли 50 человек из 25 общин. «Это хорошее начало, которое даёт нам стимул не останавливаться на достигнутом», – с оптимизмом говорит Танаев.

Информация о программе Jewish Life Leaders: jll@lauder.de

Mr. President

US-Juden wählten Barack Obama, doch blicken sie auf keinen wolkenfreien Horizont / Fragen zur Nahostpolitik

Bei den Präsidentschafts- und Kongresswahlen in den USA gab es trotz eines langen, nervenaufreibenden Wahlkampfes dann doch kein politisches Erdbeben. Das gilt nicht nur für die Wiederwahl Barack Obamas, sondern auch für die gleich geliebten Machtverhältnisse in den beiden Häusern des Kongresses. Auch für die amerikanischen Juden, die mit großer Mehrheit für den Amtsinhaber votierten, brachte der Urnengang keine entscheidenden Veränderungen. Allerdings heißt das nicht, dass die jüdische Gemeinschaft in eine Zukunft ohne Sorgen schaut.

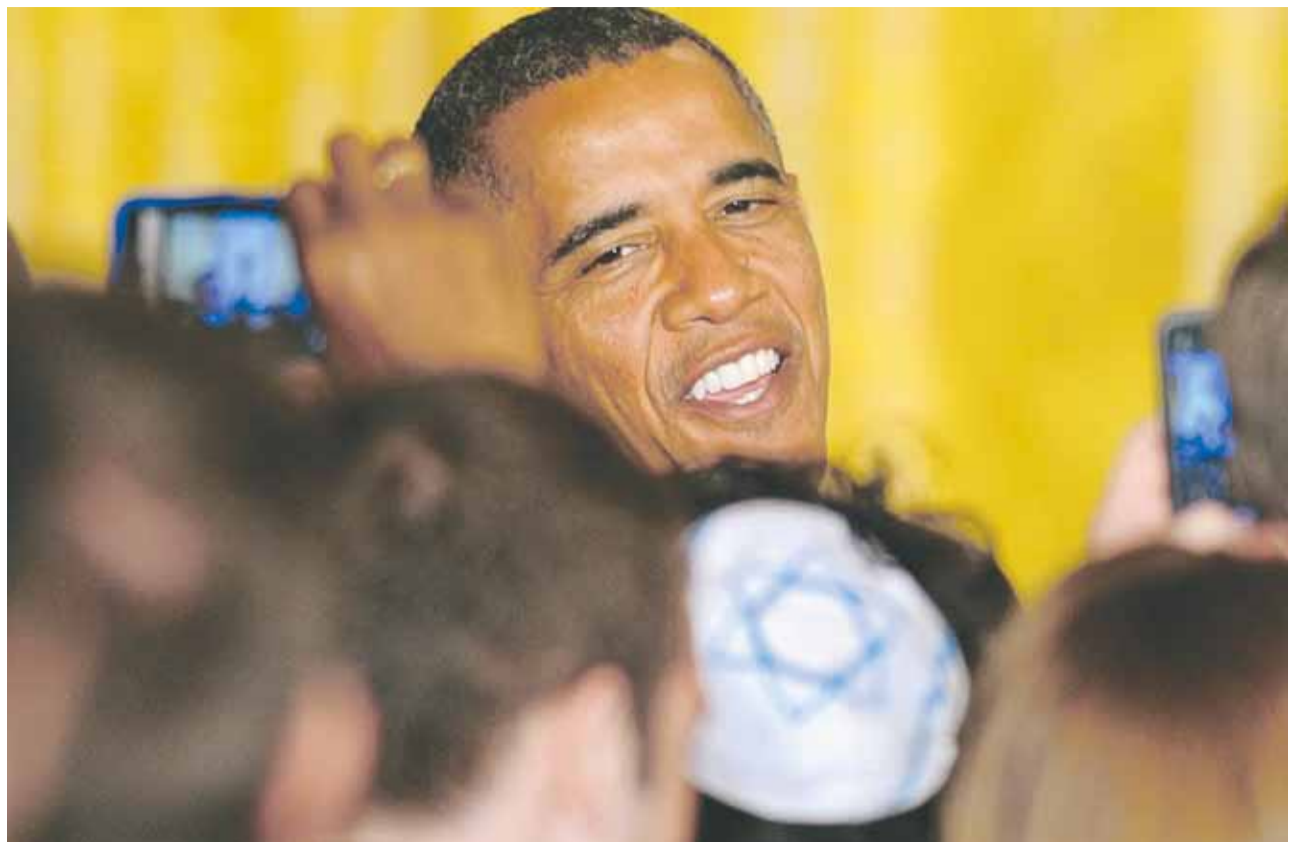
Laut Umfragen, die beim Verlassen der Wahllokale durchgeführt wurden, haben rund 70 Prozent der jüdischen Wähler ihre Stimme Obama gegeben. Das waren weniger als die circa 75 Prozent vier Jahre zuvor, aber nicht präzedenzlos wenig. Wie nicht anders zu erwarten, interpretierten Republikaner und Demokraten dieses Ergebnis ganz unterschiedlich. Während jüdische Demokraten das Ergebnis als einen klaren Erfolg werteten und zudem betonten, die von der Demoskopie ausgewiesene Differenz zwischen 2012 und 2008 könne auch nur auf einem statistischen Fehler beruhen, erklärte die mit der Republikanischen Partei assoziierte „Jüdisch-Republikanische Koalition“, die jüdische Unterstützung für die Demokraten sei „erheblich ausgehöhlt“ worden.

Ob es sich nun um einen einmaligen Ausschlag nach unten oder um einen Trend handelt, wird sich erst in Zukunft zeigen. Allerdings steht fest: Ein erdrutschartiges Überlaufen jüdischer Wähler zu den Republikanern fand 2012 nicht statt. Damit hatten die republikanischen Vorwürfe, Obama sei nicht israelfreundlich, allenfalls begrenzten Einfluss auf jüdisches Wahl-

verhalten. Und zwar auch deshalb, weil Israel nur für einen von zehn Juden, so das Ergebnis einer weiteren Umfrage, das entscheidende Wahlkriterium war.

Das Votum für Obama bedeutet indes nicht, dass sich Juden nun keine Sorgen machen. Auch Obamas Anhängern ist klar, dass der Präsident angesichts des ausufernden Haushaltsdefizits in seiner zweiten Amtszeit sparen muss – nicht zuletzt bei Sozialleistungen. Davon wären auch Juden betroffen. Zwar ist die jüdische Bevölkerungsgruppe im Durchschnitt eine der wohlhabendsten Bevölkerungsgruppen in den USA, doch gibt es auch weitverbreitete jüdische Armut. Schätzungen zufolge leben allein im New Yorker Ballungsraum 250.000 Juden unterhalb oder hart an der Armutsgrenze. Die B'nai-B'rith-Organisation, die unter anderem Wohnungslösungen für

Auch Obamas Anhängern ist klar, dass der Präsident angesichts des ausufernden Haushaltsdefizits in seiner zweiten Amtszeit sparen muss.



Besucher: US-Präsident Barack Obama trifft eine Gruppe amerikanischer Juden im Weißen Haus | Foto: dpa

bedürftige Juden bereitstellt, hat nach der Wahl denn auch die Befürchtung geäußert, Kürzungen des Bundesetats würden den Wohnraum für Senioren auf unververtretbare Weise verteuern. Jüdische Gemeindeverbände, die Arme mit Mahlzeiten versorgen, bängen um die Zukunft ihrer Hilfsprogramme, falls Zuschüsse der Zentralregierung gekürzt werden.

Ein weiteres Problem ist Obamas Absicht, die steuerliche Abzugsfähigkeit von Spenden für gemeinnützige Zwecke zu kürzen. Auch das, so das Washingtoner Büro der Dachorganisation der Gemeindeverbände von Nordamerika, droht die Etats jüdischer Wohltätigkeitseinrichtungen, die in hohem Maße von Privatspenden abhängen, zu schmälern.

Bei den Wahlen zum Kongress wurden nach Berechnungen der Jewish Telegraphic Agency 22 jüdische Abgeordnete des Repräsentantenhauses gewählt. Damit ist die Zahl der Juden im Unterhaus des amerikanischen Parlaments um vier zurückgegangen. Gleichzeitig wurde ein Drittel der Senatssitze neu bestimmt. Hierbei ging die Zahl jüdischer Senatoren von bisher dreizehn auf elf zurück. Dennoch ist der jüdische Anteil an der Zahl der

Kongressabgeordneten mit 6,2 Prozent viel höher als der jüdische Bevölkerungsanteil in den USA, der bei rund zwei Prozent liegt.

Derweil sorgt Obamas künftige Nahostpolitik in den USA wie international für Spekulationen. Amerikanische wie israelische Beobachter gehen davon aus, dass sich das ohnehin kühle Verhältnis zwischen Obama und Israels Ministerpräsident Benjamin Netanjahu – dieser gilt als Favorit für die israelische Knesset-Wahl am 22. Januar und dürfte, wie jetzt Obama, sein Amt behalten – weiter verschlechtern wird. Obama, so die Einschätzung, werde seinen Widerstand gegen die israelische Siedlungspolitik im Westjordanland und in Ostjerusalem nun deutlicher artikulieren können, als es zuletzt im Vorfeld der US-Wahl der Fall war. Obamas grundsätzliche Haltung gegenüber den Siedlungen ist ausgesprochen negativ. 2009 erklärte er, die israelischen Siedlungen seien „illegitim“ und müssten „aufgehört“. Auch auf persönlicher Ebene, so die meisten Kommentare, sei das Verhältnis zwischen den beiden Politikern von gegenseitigem Misstrauen geprägt.

Netanjahu selbst hat im Einklang mit den diplomatischen Gepflogenhei-

ten Obama zu seinem Wahlsieg beglückwünscht. Allerdings haben einige Vertreter der israelischen Rechten aus ihrer Enttäuschung über Obamas Amtsverbleib kein Hehl gemacht. Umgekehrt machen sich die Palästinenser Hoffnungen auf mehr Verständnis in Washington. Der Chefunterhändler der „Organisation für die Befreiung Palästinas“ (PLO), Saeb Erikat, erklärte, nun hoffe die PLO, Obama werde das palästinensische Begehren auf eine Anerkennung Palästinas als Nichtmitgliedsstaat durch die Generalversammlung der Vereinten Nationen unterstützen.

Indessen glauben viele Beobachter auch, dass der Nahe Osten gar nicht so hoch auf Obamas Prioritätenliste stehen wird, wie in der Region selbst gehofft beziehungsweise befürchtet wird. David Makovsky vom Washingtoner Institut für Nahostpolitik erklärte, zwar habe ein wiedergewählter Präsident mehr Spielraum als während seiner ersten Amtszeit, doch werde Obama sein „politisches Kapital“ eher für die Lösung einheimischer Wirtschaftsprobleme als in der Außenpolitik einsetzen. Kühne Friedensinitiativen für den Nahen Osten, so Makovsky, seien daher nicht zu erwarten. JTA/zu

Мистер президент

Евреи США выбрали Барака Обаму, однако это не означает, что будущее представляется им безоблачным / Вопросы ближневосточной политики

На состоявшихся в США президентских выборах и выборах в конгресс, несмотря на продолжительную и крайне напряжённую предвыборную борьбу, политической сенсации не произошло. Это относится не только к повторному избранию Барака Обамы, но и к оставшемуся неизменным политическому раскладу в обеих палатах конгресса. Американским евреям, подавляющее большинство которых проголосовало за действующего президента, результаты выборов также не принесли никаких существенных изменений. Однако это не означает, что еврейское сообщество не испытывает тревоги, глядя в будущее.

Согласно опросам, проведённым на выходе из избирательных участков, около 70 процентов избирателей-евреев проголосовали за Обаму. Хотя этот результат и ниже результата на выборах четырёхлетней давности, когда за Обаму проголосовало около 75 процентов американских евреев, однако его нельзя назвать беспрецедентно низким. Естественно, республиканцы и демократы совершенно по-разному интерпретировали этот результат. Еврей-демократы назвали его явным успехом и подчеркнули, что установленная специалистами по изучению общественного мнения разница между 2012 и 2008 годами может быть всего лишь результатом статистической погрешности. В свою очередь «Еврейская республиканская коалиция», близкая к Республиканской партии, заявила,

что поддержка демократов евреями «существенно сократилась».

Идёт ли речь об одноразовом ухудшении результата или об устойчивой тенденции, покажет будущее. Ясно одно: массового перехода еврейских избирателей в стан республиканцев в 2012 году не произошло. Таким образом, заявления республиканцев о том, что Обама проводит неблагоприятную для Израиля политику, оказали разве что незначительное влияние на выбор американских евреев. Это объясняется ещё и тем, что, согласно результатам ещё одного опроса, политика в отношении Израиля была решающим избирательным критерием лишь для десяти процентов евреев.

Однако то, что большинство евреев проголосовало за Обаму, не означает, что будущее представляется им безоблачным. Сторонники Обамы тоже понимают, что ввиду остро бюджетного дефицита президенту во время своего второго срока придётся экономить, и не в последнюю очередь на социальной сфере. Это отразилось бы и на евреях. Хотя евреи в среднем являются одной из наиболее состоятельных групп населения в США, однако и среди них широко распространена бедность. Согласно оценкам, в одном только Большом Нью-Йорке 250 тысяч евреев имеют доход ниже или чуть выше прожиточного минимума. Так, после выборов организация Бней Брит, которая, помимо прочего, обеспечивает жильём нуждающихся евреев, выразила

опасение, что сокращения федерального бюджета приведут к недопустимому подорожанию жилья для пожилых людей. Объединения еврейских общин, которые обеспечивают нуждающихся обедами, опасаются, что если правительство США сократит дотации, то будущее их благотворительных программ окажется под вопросом.

Ещё одна проблема – это намерение Обамы сократить возможность списания с налогов пожертвований на общественно полезные цели. Как заявили в вашингтонском офисе головной организации объединений еврейских общин Северной Америки, это также может привести к сокращению бюджетов еврейских благотворительных учреждений, которые в значительной степени зависят от частных пожертвований.

По подсчётам Еврейского телеграфного агентства на выборах в конгресс в Палату представителей были избраны 22 еврейских депутата. Таким образом, количество евреев в нижней палате американского парламента сократилось на четыре человека. Одновременно состоялись выборы одной трети Сената. В результате количество сенаторов-евреев уменьшилось с 13 до 11. Несмотря на это, доля евреев в конгрессе, составляющая 6,2 процента, намного выше доли евреев в населении США, которая составляет два процента.

Между тем как в США, так и за их пределами высказываются различные предположения в отноше-

нии будущей ближневосточной политики Обамы. Как американские, так и израильские наблюдатели исходят из того, что и без того прохладные отношения между Обамой и премьер-министром Израиля Биньямином Нетаньяху (он считается фаворитом на выборах в Кnessет 22 января и, скорее всего, как и Обама, сохранит свой пост) ещё больше ухудшатся. По некоторым оценкам, Обама будет более открыто выражать своё несогласие с поселенческой политикой Израиля на Западном берегу реки Иордан и в Восточном Иерусалиме, чем он это делал накануне выборов. Обама занимает принципиально отрицательную позицию в отношении строительства поселений. В 2009 году он заявил, что строительство израильских поселений «нелегитимно» и должно «прекратиться». Большинство комментаторов сходит-

ся в том, что и на личном уровне отношения между этими двумя политиками осложняются взаимным недоверием.

Хотя Нетаньяху, следуя дипломатическим канонам, и поздравил Обаму с победой на выборах, некоторые представители израильских правых кругов не скрывали своего разочарования тем, что Обама остался президентом. Палестинцы же, напротив, надеются на большее понимание в Вашингтоне. Министр по вопросам переговоров в Организации освобождения Палестины (ООП) Саиб Эрикат заявил, что теперь он надеется на то, что Обама поддержит заявку палестинцев на присвоение Палестине Генеральной Ассамблеей ООН статуса государства-нечлена.

В то же время многие наблюдатели считают, что Ближний Восток не является одной из наиболее приоритетных тем для Обамы, как на то надеются или как того опасаются в самом ближневосточном регионе. Как заявил Дейвид Маковски из Вашингтонского института ближневосточной политики, хотя у вновь избранного президента больше пространства для манёвра, чем во время первого президентского срока, однако Обама, скорее всего, будет использовать свой «политический капитал» для решения экономических проблем США, а не во внешней политике. Поэтому, по мнению Маковски, не следует ожидать от США смелых инициатив в области мирного урегулирования на Ближнем Востоке. JTA/zu

Многие наблюдатели считают, что Ближний Восток не является одной из наиболее приоритетных тем для Обамы.

Wer Wann Wo – Kulturtermine im Dezember 2012



■ **Trio tres Anime**
Sonntag, 16. Dezember 2012,
IKG Würzburg, 17 Uhr
Gemeinde-Kulturzentrum „Shalom
Europa“
Valentin-Becker-Str. 11, 97072
Würzburg

■ **Wiens Oberkantor Shmuel
Barzilai**
Sonntag, 2. Dezember 2012,
JKG Rheinpfalz, 18 Uhr
Gemeindezentrum Jüdische
Kultusgemeinde der Rheinpfalz,
Am Weidenberg 3, 67346 Speyer

Montag, 3. Dezember 2012,
IKG Baden-Baden, 18 Uhr
Reithalle Rastatt
Am Schloßplatz 9, 76437 Rastatt

■ **Sophie Brüss, Alexander
Zolotarev und Ramon Jaffé**
Sonntag, 16. Dezember 2012,
Jüdische Gemeinde Halle, 15 Uhr
Aula des Herdergymnasiums
Friesenstraße 3, 06112 Halle/Saale

■ **Svetlana Fourer Ensemble mit
„Der Geschichtenerzähler“ für
Kinder und Jugendliche**
Sonntag, 9. Dezember 2012,
Jüdische Gemeinde Dortmund,
15 Uhr
Prinz-Friedrich-Karl-Str. 9, 44135
Dortmund

■ **Klezmer Chidesch zu Channuka**
Sonntag, 9. Dezember 2012,
JG Kiel und Region, 15 Uhr
Jüdische Gemeinde Kiel und Region,
Wikinger Str. 6, 24143 Kiel

Mittwoch, 12. Dezember 2012,
JG Cottbus, 14:00 Uhr
Spremlinger Str. 29, 03046 Cottbus

Samstag, 15. Dezember 2012,
Jüdische Gemeinde Chemnitz,
18 Uhr
Stollberger Str. 28, 09119 Chemnitz

■ **Hamburg Klezmer Band**
Sonntag, 9. Dezember 2012,
Jüdische Gemeinde Flensburg,
18 Uhr
Channukka-Ball
Heiligengeistgang 4-8, 24937
Flensburg

Samstag, 15. Dezember 2012;
Jüdische Gemeinde Herford-Det-
mold, 18 Uhr
Konturstraße 21, 32052 Herford

■ **Klezmeron zu Channuka**
Sonntag, 9. Dezember 2012, Jüdi-
sche Gemeinde Regensburg, 15 Uhr
Am Brixner Hof 2, 93047
Regensburg

■ **United Klezmer Society**
Sonntag, 9. Dezember 2012,
Jüdische Gemeinde Pforzheim,
18 Uhr
Channuka-Ball
Emilienstr. 20-22, 75172 Pforzheim

■ **Internationales Kantorentrio**
Samstag, 8. Dezember 2012,
Jüdische Gemeinde Pinneberg,
18 Uhr
10 Jahre Jüdische Gemeinde
Pinneberg
Ratssaal Stadt Pinneberg, Bismarck-
str. 8, 25421 Pinneberg

Sonntag, 9. Dezember 2012, Libe-
rale Jüdische Gemeinde Hannover,
18 Uhr
Fuhsestraße 6, 30419 Hannover

■ **Trio Shoshana**
Sonntag, 2. Dezember 2012,
Jüdische Gemeinde
Mönchengladbach, 14 Uhr
Eickenerstr. 165, 41061
Mönchengladbach

Sonntag, 9. Dezember 2012,
Jüdische Gemeinde Hagen, 15 Uhr
Potthofstraße 14/16, 58095 Hagen

Freitag, 14. Dezember 2012,
Jüdische Gemeinde Delmenhorst,
14 Uhr, Louisenstraße 34, 27749
Delmenhorst



■ **Arkady Shilkloper & Vadim
Neselovsky (New York) mit Jazz
für Piano und Horn**
Donnerstag, 20. Dezember 2012,
JG Duisburg-Mülheim/Ruhr-
Oberhausen, 19.30 Uhr
Springwall 16, 47051 Duisburg

■ **Jalda Rebling mit „Der Mame's
Nign zu Channuka“**
Sonntag, 9. Dezember 2012,
JKG Bielefeld, 16 Uhr
Synagoge Beit Tikwa, Detmolder
Straße 107, 33604 Bielefeld

■ **Boris Rosenthal & Friends zu
Channuka**
Samstag, 1. Dezember 2012,
JKG Heidelberg, 18 Uhr
Häusserstraße 10-12, 69115
Heidelberg

Sonntag, 2. Dezember 2012,
JKG Lörrach, 18 Uhr
Rainstraße 4A, 79539 Lörrach

Sonntag, 9. Dezember 2012, Jüdische
Gemeinde Düsseldorf, 19.30 Uhr
Paul-Spiegel-Platz 1, 40476 Düsseldorf

Donnerstag, 13. Dezember 2012,
Jüdische Gemeinde Dresden, 18 Uhr
Hasenberg 1, 01067 Dresden

Samstag, 15. Dezember 2012,
Libérale Jüdische Gemeinde Beth
Shalom, 17 Uhr
Infos und Anmeldung unter:
info@beth-shalom.de

Sonntag, 16. Dezember 2012,
Jüdische Gemeinde Weiden, 16 Uhr
Max-Reger-Halle, Dr.-Pfleger-Str. 17,
92637 Weiden

■ **Streichquartett der
Jüdischen Kammerphilharmonie
Recklinghausen**
Sonntag, 2. Dezember 2012,
JKG Paderborn, 19 Uhr
53. Jahrestag des Gemeindehauses
JKG Paderborn, Pipinstr. 32, 33098
Paderborn

Umweltschutz

Die Jews Go Green-Aktion des Zentralrats der Juden in Deutschland hat eine neue Kampagne gestartet: „Das Jahr 5773 – Jahr ohne Plastik“. Angesprochen sind jüdische Organisationen, Jugendzentren sowie die jüdischen Gemeinden in Deutschland. Sie sollen auf Einwegartikeln aus Kunststoff auf Mehrwegprodukte umsteigen. Auch bei Seminaren von Jews Go Green wird das Thema behandelt.

Im Zeichen des Umweltschutzes standen Sukkot-Veranstaltungen, die Jews Go Green in mehreren Städten als „Tag des Wassers“ veranstaltete. Das Thema „Wasser“ spielt im Judentum eine wichtige Rolle. So etwa bitten Juden in der Wintersaison im Gebet um Wasser. In der Zeit des Tempels wurde über Sukkot die „Freude des Wassersöpfens“ gefeiert. Jews Go Green nahm diese Tradition zum Anlass, um das Stichwort aufzugreifen.

In Köln fanden sich rund 100 Besucher zu einer großen Feier ein. Um dem Fest einen ökologischen Charakter zu geben, wurde Leitungswasser aus Porzellan statt Einweggeschirr getrunken. Rund 20 jüdische junge Erwachsene kamen in Karlsruhe der Einladung von Jews Go Green und des Bundes Jüdischer Studenten Baden (BJSB) nach. Eine ähnlich große Gruppe folgte in Berlin der Einladung von Jung und Jüdisch und dem Bund der Jüdischen Studenten in Deutschland.

„Jews Go Green möchte die Aktion im kommenden Jahr wiederholen“, erklärte der Generalsekretär des Zentralrats der Juden in Deutschland, Stephan J. Kramer, zum „Tag des Wassers“. Der Zentralrat hoffe, so Kramer, dass im nächsten Jahr noch mehr junge Erwachsene an den Veranstaltungen teilnehmen. zu

Экологический проект

Инициатива Центрального совета евреев в Германии «Jews Go Green» запустила новую кампанию: «5773 год – год без пластика». Кампания рассчитана на еврейские организации, молодёжные центры и еврейские общины в Германии. Её цель – убедить участников отказаться от одноразовых пластиковых изделий и перейти на изделия многократного использования. Эта тема также будет обсуждаться на семинарах «Jews Go Green».

Экологии были посвящены и мероприятия к празднику Суккот, которые «Jews Go Green» провела в ряде городов под девизом «День воды». Тема воды играет важную роль в иудаизме. Так, например, в зимний сезон евреи во время молитвы просят о воде. В эпоху Храма во время Суккот праздновали «радость черпания воды». «Jews Go Green» воспользовалась этой традицией для обсуждения вопросов, связанных с водой.

В Кёльне состоялось большое праздничное мероприятие, в котором приняли участие около 100 человек. Чтобы придать ему экологический характер, участники пили водопроводную воду не из одноразовой посуды, а из фарфоровых чашек. В Карлсруэ на приглашение «Jews Go Green» и Союза еврейских студентов Бадена откликнулись 20 молодых евреев. Примерно столько же человек пришло на мероприятие, организованное в Берлине объединением еврейской молодёжи «Jung und Jüdisch» и Союзом еврейских студентов в Германии.

«В будущем году „Jews Go Green“ собирается повторить эту кампанию», – заявил генеральный секретарь ЦСЭГ Штефан Й. Крамер по случаю «Дня воды». Он сказал, что ЦСЭГ надеется, что в следующем году в мероприятиях примет участие ещё больше молодых евреев. zu

„Was ich immer schon wissen wollte ...“

Glossar mit Begriffen des Judentums – von Rabbiner Dr. Joel Berger

«ЭТО Я ДАВНО ХОТЕЛ ЗНАТЬ ...»

Словарь иудаизма раввина д-ра Йоэля Бергера

GHETTO (италийский): ein abgetrenntes Wohnviertel für Juden, die in einem bestimmten Stadtteil leben mussten. Während des vierten Laterankonzils im Jahre 1215 unter Papst Innozenz III. wurde die Ausgrenzung der Juden beschlossen.

Die Regeln beinhalteten auch Bestimmungen über eine besondere Kleidung für Juden, um sie dadurch auch für alle sichtbar zu machen. Die Herkunft des Begriffes „Ghetto“ soll auf die Bezeichnung des venezianischen Judenviertels zurückgehen, das sich auf dem Gelände einer Gießerei (ital.: „Ghetto“) befand. Ghettos waren aufgrund der Bevölkerungszunahme oft von einer bedrückenden, räumlichen Enge gezeichnet. Die Ghettabewohner waren erheblichen Diskriminierungen seitens der Kirche und Obrigkeit ausgesetzt.

GEHINOM (hebräisch-aramäisch): Hinnom-Tal. Im Altertum diente dieses tiefe Tal bei Jerusalem als Mülldeponie. Es war auch heidnische Opferstätte in der vorisraelitischen Epoche. Aus dem Tal stiegen daher öfters Feuer und Rauch empor. Bezüglich der Zeit der biblischen Könige Ahas und Menasse berichtet das Zweite Buch der Chronik (28:1 ff und 33:1 ff) von heidnischen Feueropfern dieser Könige, die im Hinnom-Tal sogar ihre Söhne den Götzen opferten.

Nach einer späteren jüdisch-mystischen Vorstellung soll die Seele der Toten im symbolischen Gehinom von ihren Sünden durch ein „reinigendes Feuer“ befreit werden. Der Gehinom ist aber weder ein Ort der ewigen Verdammnis noch ein Fegefeuer, in dem Seelen ewig leiden müssen.

ГЕТТО (итал.) Обособленный квартал для евреев, которые должны были жить в определённой части города. На IV Латеранском соборе, созванном папой Иннокентием III в 1215 году, было принято решение об изоляции евреев.

Постановления собора также включали в себя положения, предписывавшие евреям в качестве отличительного знака носить особую одежду. Считается, что термин «гетто» произошёл от названия еврейского квартала Венеции, располагавшегося на территории литейной мастерской (итал. ghetto). Из-за роста населения обитателям гетто часто приходилось ютиться в невероятной тесноте. Кроме того, они подвергались значительной дискриминации со стороны церкви и властей.

ГЕХИННОМ (древнеевр., араб.) Долина Хинном. В древности эта глубокая долина рядом с Иерусалимом служила мусорной свалкой. До прихода израильских племён эта долина была местом совершения языческих жертвоприношений, где часто горел огонь и поднимался дым. Во второй книге Хроник (28:1 и далее, а также 33:1 и далее) рассказывается, что библейские цари Ахаз и Манассия совершали в долине Хинном языческие огненные жертвоприношения и даже приносили там в жертву идолам своих сыновей. Позже еврейские мистики считали, что в символической долине Хинном души мёртвых освобождаются, пройдя через «очищающий огонь». Однако Гехинном не является ни местом вечного проклятия, ни чистилищем, в котором души обречены на вечные муки.

Jüdischer Patriot?

Rabbiner Shmuley Boteachs „Kosher Jesus“ ist ein interessantes Buch mit unrealistischem Ausklang

Shmuley Boteach ist ein etwas unorthodoxer orthodoxer Rabbiner. Der Zögling der Chabad-Bewegung war ein persönlicher Freund der Pop-Legende Michael Jackson, ist ebenso TV-Moderator wie Ansprechpartner für die Medien und hat sich in diesem Jahr sogar – erfolglos – als republikanischer Kandidat für den US-Kongress beworben. Vom angesehenen Time-Magazin wurde er mehrmals als einer der einflussreichsten amerikanischen Rabbiner genannt. Am bekanntesten ist er aber als Autor von Büchern, und zwar solchen, die man nicht unbedingt mit einem strenggläubigen jüdischen Schriftgelehrten in Verbindung bringen würde: „Koscherer Sex“, beispielsweise oder auch „Koscherer Ehebruch“. Dass er bei seinen rabbinischen Kollegen schon mal schief angesehen wird, nimmt Boteach in Kauf.

Sein jüngstes Werk, „Kosher Jesus“, packt ein Thema an, an dem sich bereits eine Reihe illustrierter jüdischer Forscher versucht hat, das Boteach aber nicht nur aus historischer und philosophischer, sondern nachdrücklich auch aus halachischer Perspektive zu beleuchten versucht: Jesus aus Nazareth aus jüdischer Sicht. Dabei stellt Boteach zwei Hauptthesen auf. Die erste besagt, dass Jesus ein glühender jüdischer Patriot war, die zweite lautet, dass Jesus Juden und Christen nicht zu spalten braucht.

Nach Boteachs Überzeugung hat Jesus nicht gegen die Halacha verstoßen. Selbst der Anspruch, Messias zu sein, sei damals kein Grund für Verdammung gewesen. So habe ein Jahrhundert später kein Geringerer als Rabbi Akiva – einer der Väter des rabbinischen Judentums – Schimon Bar-Koch-

ba, den Befehlshaber des antirömischen Aufstands, als den Messias anerkannt. Ebenso wenig, betont Boteach, kann Jesus durch die ihm im Neuen Testament zugeschriebenen Wunder als gesetzestreu Jude disqualifiziert werden. So etwa sei die Verwandlung von Wasser in Wein vom Wesen her mit der in der Tora geschilderten Verwandlung des Nilwassers in Blut verwandt. Zudem sei zu bedenken, dass diese Erzählung möglicherweise lange nach Jesus' Tod von Nichtjuden hineinredigiert wurde, um seine vom Christentum postulierte Göttlichkeit hervorzuheben. Auch die Brotvermehrung und das Gehen auf dem Wasser knüpften in gewissem Sinne an Erzählungen aus dem Tanach an. Schließlich stünden die nach dem Neuen Testament von Jesus vollbrachten Wunderheilun-

gen, so Boteach, durchaus in der rabbinischen Tradition der Ära des Zweiten Tempels.

Jesus sei ein im pharisäischen Judentum verankerter Rabbiner gewesen, der Israel von der verhassten römischen Besatzung zu befreien suchte. In diesem Sinne habe er sich denn auch als Messias definiert. Man müsse ihn deshalb als einen nationalreligiösen Führer auffassen. Er sei denn auch aus diesem Grunde von den Römern zum Tode verurteilt worden. Von einem wie auch immer gearteten Versuch Jesus', eine neue, universelle Religion zu gründen, könne keine Rede sein.

Erst mit Paulus, dem Begründer des Christentums, habe die historische Umdeutung und damit auch Verfälschung der Gestalt Jesus' eingesetzt. Boteach hält Paulus übrigens für einen Hochstapler. Dessen Behauptung, ein ehemaliger Pharisäer gewesen zu sein, werde durch seine mangelhaften Kenntnisse des Hebräischen Lügen gestraft.

In die von Christen umgeschriebene Geschichte, so Boteach, wurden starke antisemitische Elemente aufgenommen und Jesus' Bindung an sein Volk gelehrt. In die von Christen umgeschriebene Geschichte, so Boteach, wurden starke antisemitische Elemente aufgenommen und Jesus' Bindung an sein Volk gelehrt. In die von Christen umgeschriebene Geschichte, so Boteach, wurden starke antisemitische Elemente aufgenommen und Jesus' Bindung an sein Volk gelehrt.

In die von Christen umgeschriebene Geschichte, so Boteach, wurden starke antisemitische Elemente aufgenommen und Jesus' Bindung an sein Volk gelehrt.



Analyse: Rabbiner Shmuley Boteach will das gängige Jesus-Bild zurechtrücken | Foto: wikipedia/ DROsenbach

Der Rabbiner analysiert aber nicht nur die Geschichte, er hat auch Rat für die Gegenwart parat. Seinen jüdischen Glaubensbrüdern und -schwestern empfiehlt er, Jesus als den Juden zu akzeptieren, der er war – seinem Volk und seiner Religion ergeben –, ohne seine vom Christentum postulierte Göttlichkeit anzuerkennen. Christen wiederum, glaubt Boteach, brauchen die Grundsätze ihres Glaubens keineswegs aufzugeben, um auch ihrerseits in Jesus den frommen Juden zu sehen, dessen Anliegen die Erlösung des jüdischen Volkes war.

An dieser Stelle freilich wird die Frage nach der Realisierbarkeit solcher Ratschläge fällig. Können Christen ih-

ren Glauben an den universellen, von Gott zu allen Menschen gesandten Jesus aufgeben, ohne wesentliche Abstriche an ihrer Religion zu machen? Können Juden, selbst wenn sie die halachische und historische Analyse des Buchs akzeptieren, ignorieren, dass das jüdische Volk unter Berufung auf Jesus Jahrtausende lang verfolgt wurde?

Natürlich müssen solche Schwierigkeiten Juden und Christen keineswegs an einem fruchtbaren Dialog, der ja auch schon lange läuft, hindern. Dennoch: Eine Änderung der theologischen, emotionalen und historischen Perspektive „im Expressverfahren“ wird trotz der interessanten Lektüre, die Boteachs Werk bietet, kaum möglich sein. wst

Еврейский патриот?

Книга раввина Шмули Ботеаха «Кошерный Иисус» – это интересное произведение с нереалистичным концом

Шмули Ботеах – несколько необычный ортодоксальный раввин. Ботеах, являющийся приверженцем движения Хабад, был личным другом легенды поп-музыки Майкла Джексона, ведёт передачи на телевидении и часто выступает в СМИ. В этом году он даже попытался (правда, безуспешно) стать депутатом конгресса США от Республиканской партии. Авторитетный журнал «Тайм» неоднократно называл его одним самых влиятельных американских раввинов. Однако наибольшую известность он приобрёл как автор книг, причём таких, которые с трудом согласуются с образом строго религиозного знатока еврейского закона: например, «Кошерный секс» или «Кошерная супружеская измена». При этом Ботеах уже привык к тому, что его коллеги-раввины порой относятся к нему скептически.

Свою последнюю книгу «Кошерный Иисус» он посвятил теме, к которой уже обращался ряд известных еврейских исследователей: Иисус из Назарета с еврейской точки зрения. Однако Ботеах пытается подойти к этой теме не только с исторической и философской, но и с галахической позиции. При этом он выдвигает два главных тезиса. Первый тезис: Иисус был пламенным еврейским патриотом, второй тезис: фигура Иисуса не должна служить источником разногласий между иудеями и христианами.

По убеждению Ботеаха, Иисус не нарушал Галахи. Даже то, что он считал себя мессией, в то время не было поводом для осуждения. Так, например, спустя сто лет не кто иной как рабби Акива, один из создателей

раввинистического иудаизма, признал мессией предводителя антиримского восстания Шимона Бар-Кохбу. Ботеах также подчёркивает, что чудеса, которые приписываются Иисусу в Новом завете, не являются свидетельством того, что он не был евреем, строго соблюдающим религиозный закон. Так, например, превращение воды в вино по сути родственно описанному в Торе превращению воды Нила в кровь. Кроме того, следует учесть, что рассказ об этом чуде, возможно, был вставлен неевреями через много лет после смерти Иисуса для подкрепления христианского постулата о его божественности. Чудесное умноже-

Начало новому толкованию истории Иисуса и тем самым искажению его образа положил основатель христианства апостол Павел.

ние хлебов и хождение по воде в некотором смысле также переключаются с историями из Танаха. И, наконец, чудесные исцеления больных, которые, согласно Новому завету, совершил Иисус, вполне соответствуют раввинистической традиции времён Второго храма.

Ботеах утверждает, что Иисус был приверженным фарисейскому течению раввином, который хотел освободить Израиль от ненавистных римских захватчиков. В этом смысле он считал себя мессией. Поэтому его следует воспринимать как национально-религиозного вождя. Именно по этой причине римляне приговорили его к смерти. По мнению Ботеаха, о том, что Иисус пытался создать какую-то новую, универсальную религию, не может быть и речи.

Начало новому толкованию истории Иисуса и тем самым искажению его образа положил основатель христианства апостол Павел. Кстати, Ботеах считает его аферистом. Он пишет, что плохое знание Павлом древнееврейского языка опровергает его утверждение о том, что он когда-то был фарисеем.

По мнению Ботеаха, в переписанную христианами историю Иисуса были включены сильные антисемитские элементы, и, кроме того, в ней отрицалась его связь со своим народом. Это помогло сделать новую религию привлекательной для неевреев. Помимо этого, в Новом завете практически полностью оправдываются действия римских оккупантов, которые управляли Иудеей с невообразимой жестокостью. В Евангелиях римляне, вопреки исторической действительности, представлены на

удивление пассивными и в какой-то степени даже симпатизирующими Иисусу. Ботеах рассматривает это как попытку задобрить Римскую империю.

Однако он не только анализирует историю, но и даёт совет своим современникам. Своим единоверцам-евреям он рекомендует рассматривать Иисуса как еврея, преданного своему народу и религии, не признавая при этом его божественности, постулируемой христианством. Что касается христиан, то Ботеах считает, что им вовсе не нужно отказываться от принципов своей веры, чтобы увидеть в Иисусе набожного еврея, целью которого было спасение еврейского народа.

Здесь уместно задаться вопросом, насколько реалистичны подобные советы. Могут ли христиане отка-

заться от веры в универсального, посланного Богом всему человечеству Иисуса, не пожертвовав при этом существенными элементами своей религии? С другой стороны, могут ли евреи, даже если они согласятся с галахическим и историческим анализом, который Ботеах предлагает в своей книге, игнорировать тот факт, что христиане тысячелетиями преследовали еврейский народ, ссылаясь на Иисуса.

Разумеется, подобные сложности не должны мешать евреям и христианам вести плодотворный диалог, что, кстати, уже давно и делается. И тем не менее, вряд ли прочтение интересной книги Ботеаха как по мановению волшебной палочки приведёт к немедленному изменению теологической, эмоциональной и исторической перспективы. wst

Herausgeber:
Zentralrat der Juden in Deutschland,
Körperschaft des öffentlichen Rechts
Chefredakteur:
Stephan J. Kramer (V. i. S. d. P.)
Redaktion:
Wladimir Struminski
Marina Rabkina
Postanschrift:
Postfach 04 02 07
10061 Berlin
Tel./Fax:
(030) 28 44 56-0/-13
E-Mail: zukunft@zentralratjuden.de
Gestaltung und Layout:
Mariette Junk, Kaya Deniz –
WARENFORM
Druck:
Union Druckerei Berlin GmbH
ISSN: 1618-6087

Die „Zukunft“ erscheint monatlich als kostenloses Informationsblatt in einer Auflage von 25.000 Exemplaren. Für unaufgefordert eingesandte Manuskripte und Fotos übernimmt die Redaktion keine Haftung, außerdem gibt es keine Veröffentlichungsgarantie. Бесплатный информационный бюллетень «Zukunft» издается ежемесячно тиражом 25 000 экземпляров. За незаказанные тексты и фотографии редакция ответственности не несет, публикация незаказанных текстов не гарантируется.

Titelleiste: Foto: dpa
Das Informationsblatt „Zukunft“ wird aus Mitteln des Bundesministeriums des Innern gefördert.
Издание информационного бюллетеня «Zukunft» осуществляется из средств Федерального министерства внутренних дел.